SF RAMPS

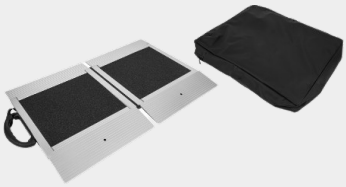
"SINGLE FOLDED"

Art. SF-040, SF-090, SF-120 & SF-150

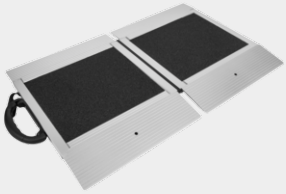
Gebrauchsanleitung
Brugervejledning
User Manual
Manuale
Bruksanvisning
Instrukcja Użytkowania



SF-ramps of aluminium with a friction surface and foldable in the longitudinal direction.
SF flat ramp offers the opportunity for helpers to stand on the ramp together with the wheelchair and the user.



SF-040 ramp in use with bag that can be attached to the wheelchair



SF-040 and SF-090 ramps with a carrying handle and hinged at the middle.



SF-120 and SF-150 in use. Foldable, hinged and portable at the handles like a suitcase.

CE

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5, 8660 Skanderborg,
Denmark,
www.mobilex.dk

Mobilex Sp. z o.o.
ul. Duńska 3/5,91-204 Łódź
tel.: (0-42) 214-29-11
www.mobilex.pl

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Inhaltsverzeichnis
Indholdsfortegnelse
Table of content
Indice
Innehållsförteckning
Spis treści

	Gebrauchsanleitung	**3-6**	DEUTSCH
	Brugervejledning	**7-9**	DANSK
	User Manual	**10-12**	ENGLISH
	Manuale	**13-16**	ITALIANO
	Bruksanvisning	**17-19**	SVENSKA
	Instrukcja użytkowania	**20-23**	POLSKI
	CE	**24**	CE

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

1. Einleitung

Sie haben sich für ein hochwertiges Mobilex Produkt entschieden und darüber freuen wir uns besonders. Diese Gebrauchsanweisung enthält eine Beschreibung und wichtige Informationen über die Verwendung des Medizinprodukts. Sie soll Ihnen helfen, das Produkt korrekt und sicher zu verwenden. Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Gerät verwenden. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsrichtlinien und befolgen Sie diese stets. Mobilex ist ständig bemüht, seine Produkte zu verbessern und zu aktualisieren. Daher behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen und technische Daten des Produkts ohne weitere Ankündigung zu ändern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Zur Unterstützung von Patienten in Rollstühlen oder Scootern, um das Passieren von erhöhten Punkten zu ermöglichen.

Indikationen / Kontraindikationen

Rampen sind für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen geeignet, die aufgrund von Problemen beim Gehen, Stehen oder Sitzen gezwungen sind, Mobilitätshilfen wie Rollstühle, Scooter, Rollatoren usw. zu benutzen. Rampen sind für die Beseitigung von architektonischen Hindernissen durch die Überwindung von Höhenunterschieden, die ein Rollstuhlfahrer überwinden muss, geeignet und ermöglichen es dem Rollstuhlfahrer, Orte zu erreichen, die für sie/ihn normalerweise unzugänglich sind. Die Rampe ist für die eigenständige Nutzung oder die Nutzung mit Hilfe einer Begleitperson vorgesehen. Es ist verboten, die Rampe für andere als die oben genannten Zwecke zu verwenden.
Kontraindikationen lassen sich nicht an ein bestimmtes Krankheitsbild binden. Die Wahl eines geeigneten Rampentyps und einer geeigneten Länge muss immer mit Hilfe eines Facharztes oder Physiotherapeuten getroffen werden. Beachten Sie außerdem die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.

Einsatzbereiche

Das Produkt kann in der häuslichen Pflege, in Gesundheits- und Pflegeeinrichtungen sowie in Krankenhäusern verwendet werden.

Medizinische Zwischenfälle und unerwünschte Ereignisse

Sollten unerwünschte Ereignisse im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, wenden Sie sich bitte an den Händler oder den Hersteller:

Mobilex A/S	Telefon:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	E-Mail:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Sicherheitshinweise

- Stellen Sie sicher, dass alle Personen, die das Gerät benutzen, diese Anleitung gelesen haben.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand.
- Wenn Sie Mängel oder Fehler feststellen, müssen Sie sich sofort an den Händler wenden.
- Befolgen Sie alle Empfehlungen und Warnhinweise des Herstellers.
- Beachten Sie die Informationen auf dem Produktetikett.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den beschriebenen Zweck.
- Nehmen Sie keine konstruktiven Änderungen am Gerät vor, es sei denn, Sie haben die schriftliche Genehmigung des Herstellers für solche Modifikationen.
- Bei den verschiedenen Einstellungen, die am Gerät möglich sind, muss der Benutzer darauf achten, dass er nicht die Finger oder andere Körperteile zwischen zwei beweglichen Elementen des Geräts einklemmt.
- Das Gerät darf nur auf einer stabilen Oberfläche verwendet werden.
- Die Rampen dürfen nicht mit mehr als der in den technischen Daten und auf dem Etikett angegebenen "maximalen Last" belastet werden.
- Die Rampen können zur Überwinding von folgenden maximalen Höhen verwendet werden:
  - **SF-040 8 cm**
  - **SF-090 18 cm**
  - **SF-120 24 cm**
  - **SF-150 30 cm**
- Seien Sie beim Zusammen- und Auseinanderklappen der Rampe vorsichtig. Es besteht die Gefahr, dass Sie sich die Finger einklemmen oder zwischen Teilen der Rampe einschneiden.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Lieferung
Jedes Produktpaket enthält: 1 Rampe, 1 Bedienungsanleitung.

Vorläufige Prüfung
Überprüfen Sie den Inhalt des Kartons anhand der obigen Liste. Wenn Sie zu diesem Zeitpunkt feststellen, dass ein Teil fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich sofort an Ihren Lieferanten.

3. Beschreibung

Beschreibung des Produkts
SF-Ramps sind faltbare Plattformen aus Aluminium. Die Oberfläche ist mit einem speziellen Anti-Rutsch-Material überzogen.

Die Rampe besteht aus:

1. Obere Stütze
2. Etikett A
3. Produkt-Etikett
4. Tragegriff
5. Seitlicher Schutz
6. Anti-Rutsch-Oberfläche aus Aluminiumsilikat
7. Etikett B



Beschreibung der Funktion

Aufstellen der Rampe
Stellen Sie die mit "A" beschriftete Seite auf die erhöhte Fläche und die mit "B" beschriftete Seite auf den Boden. Vergewissern Sie sich, dass die Rampe stabil ist und auf einer stabilen Oberfläche steht, bevor Sie sie benutzen.

Montage
Dieses Gerät wird bereits motiert geliefer und benötigt daher keine Montageanleitung.

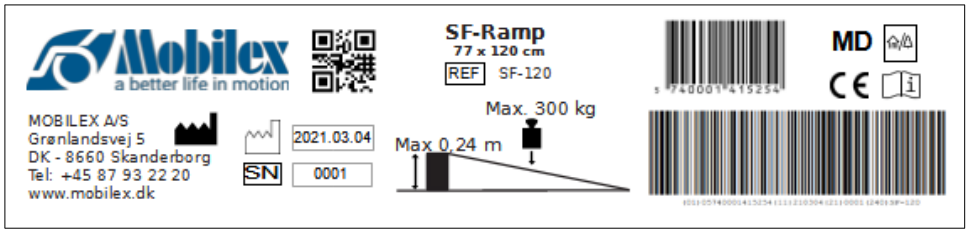
Zubehör
Für dieses Produkt gibt es kein Zubehör.

4. Technische Daten

SF Rampen	SF-040	SF-090	SF-120	SF-150
Länge	40 cm	90 cm	120 cm	150 cm
Breite	71 cm	77 cm	77 cm	77 cm
Laufflächen Breite	71 cm	73 cm	73 cm	73 cm
Höhe Radabweiser	--	6 cm	6 cm	6 cm
Max. Steigung / Höhe	12° / 8 cm	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Gewicht	4 kg	8 kg	10,5 kg	12,5 kg
Max. Belastung	300 kg	300 kg	300 kg	300 kg
Faltmasse cm (LxBxH)	45 x 37 x 5	90 x 40 x 10	120 x 40 x 10	150 x 40 x 10

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Produktaufkleber



Beispiel eines Produktetiketts

	QR-kode link für Homepage		Produktions-datum
	Produzent		Max Belastung
	Gebrauchs-anleitung sehen	SN	Serien-nr.
CE	CE Produkt	REF	Artikelnr.
	Für Innen/Außen-bereich	MD	Medizinisches Produkt
Max		Max Verstellbar/ Höhe	

Symbole auf Produktetiketten

5. Wartung & Pflege

Normaler Schmutz kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln und einem Schwamm oder weichen Lappen entfernt werden. Prüfen Sie die spezifischen Produktinformationen und verwenden Sie nur handelsübliche Reinigungsmittel, die für die Reinigung und Desinfektion geeignet sind (verwenden Sie keine alkoholhaltigen Produkte und keine Lösungs- oder Scheuermittel).
Das Produkt benötigt grundsätzlich keine Wartung. Trotz der soliden Konstruktion und der Verwendung widerstandsfähiger Materialien unterliegt das Produkt einem gewissen Verschleiß. Es wird daher empfohlen, das Produkt in regelmäßigen Abständen von einem professionellen Service überprüfen zu lassen. Wir empfehlen folgendes zu überprüfen:

- ✔ Reinigung und Desinfektion des Produkts
- ✔ Das Produkt sollte überprüft werden, wenn es verbogen, beschädigt, abgenutzt oder korrodiert ist
- ✔ Verschleißteile werden überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht

Erwartete Nutzungsdauer: Normalerweise bis zu 10 Jahre, je nach Gebrauch.

Lagerung: Wir empfehlen die Lagerung an einem trockenen Ort bei einer Temperatur über 0 Grad und vor intensiver Sonneneinstrahlung geschützt.

Transport

Die Rampe kann in eingeklappter Position arretiert werden. Sie sollte stabilisiert und gesichert transportiert werden, so dass es während des Transports nicht zu plötzlichen oder gefährlichen Bewegungen kommen kann.

Wiederverwendung

Das Produkt ist für die Wiederverwendung geeignet. Bevor ein neuer Benutzer das Produkt übernimmt, muss es gemäß Punkt 5 überprüft werden.

6. Häufigste Probleme und Lösungen

Probleme	*Mögliche Ursachen*	*Lösungen*
Rampe ist nicht stabil	Die Oberfläche unter der Rampe ist nicht eben	Überprüfen Sie die Position der Rampe. Legen Sie sie auf eine flache, glatte Oberfläche.
Rampe ist nicht stabil	Die Rampe wird verkehrt herum eingesetzt	Prüfen Sie, ob die Rampe richtig positioniert ist
Rampe lässt sich nicht öffnen	Der Verschlussriemen ist nicht gelöst	Lösen Sie den Verschlussriemen

7. Entsorgung des Produkts

Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zum örtlichen Recyclingzentrum gebracht werden.

8. Garantiebedingungen

Mobilex A/S bietet 2 Jahre Garantie für Schäden, die durch Produktions- oder Materialfehler verursacht wurden. Die Garantie ist nicht gültig bei nicht bestimmungsgemäßer Reparatur oder Verwendung des Produkts. Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie, es sei denn, der Verschleiß ist auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen. Wenn Produktänderungen ohne unsere schriftliche Zustimmung vorgenommen werden, verlieren die CE-Kennzeichnung und die Produktgarantie ihre Gültigkeit. Im Falle von Produktschäden, die unter diese Garantie fallen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an Mobilex A/S. Die Garantie deckt keine Transportkosten ab und beinhaltet keine Entschädigung für Personenschäden oder Nichtbenutzung des Produkts während der Reparatur. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die auf die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung zurückzuführen sind.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

1. Introduktion

Vi glæder os over at du har købt et kvalitetsprodukt fra Mobilex A/S. Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse og vigtige oplysninger om brugen af det medicinske udstyr. Den har til formål at hjælpe dig med at bruge produktet korrekt og sikkert. Det er meget vigtigt at læse brugsanvisningen omhyggeligt, før du bruger udstyret. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne og følg dem altid. Mobilex forsøger hele tiden at forbedre og opgradere sine produkter. Derfor forbeholder vi os retten til at ændre produktets specifikationer og tekniske data uden yderligere varsel.

Formålsbeskrivelse

Produktet bruges til at hjælpe personer i kørestole eller el-scootere med at passere forhøjede steder.

Indikation

Ramper er beregnet til personer med bevægelseshandicap, som på grund af problemer med at gå, stå eller sidde er tvunget til at bruge hjælpemidler som kørestole, el-scootere, rollatorer osv. Ramperne er velegnede til at fjerne arkitektoniske hindringer ved at skabe en jævn forbindelse mellem de niveauforskelle, som en kørestolsbruger skal overvinde, og de gør det således muligt for kørestolsbrugeren at nå steder, der normalt er utilgængelige for ham/hende. Rampen er beregnet til at blive brugt uafhængigt eller med hjælp fra en ledsager. Det er forbudt at bruge rampen til andre formål end de ovenfor anførte.

Kontraindikationer

Kontraindikationer kan ikke knyttes til et specifikt klinisk billede. Valget af en egnet rampetype og -længde skal altid foretages med hjælp fra en speciallæge eller fysioterapeut. Derudover skal sikkerhedsoplysningerne i kapitel 2 overholdes.

Anvendelsesområder

Produktet kan anvendes i hjemmeplejen, privat, på sundheds- og langtidsplejeinstitutioner og hospitaler.

Medicinske hændelser og uønskede hændelser

I tilfælde af uønskede hændelser i forbindelse med apparatet skal du kontakte forhandleren eller producenten:

Mobilex A/S		
Grønlandsvej 5	Telefon:	+45 87 93 22 20
DK-8660 Skanderborg	Telefax:	+45 87 93 17 77
Denmark	Email:	info@mobilex.dk

2. Sikkerhedskrav

- Sørg for, at alle personer, der bruger apparatet, har læst denne vejledning.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader og/eller personskade som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen.
- Brug kun produktet i fejlfri stand.
- Hvis der konstateres defekter eller fejl, skal du straks kontakte forhandleren.
- Følg alle producentens anbefalinger og advarsler.
- Vær opmærksom på oplysningerne på produktetiketten.
- Brug kun produktet til det beskrevne formål.
- Undgå at foretage konstruktive ændringer på rampen, medmindre du har producentens skriftlige accept af sådanne ændringer.
- Det er muligt at lave forskellige justeringer på rampen, her skal brugeren passe på ikke at klemme fingrene eller andre kropsdele mellem to bevægelige elementer på apparatet.
- Ramperne må kun anvendes på et stabilt underlag.
- Ramperne må ikke belastes med mere end den "maksimale belastning", der er beskrevet i de tekniske data og på etiketten.
- Ramperne må maximalt anvendes til forhindringer på:
  - **SF-040 8 cm**
  - **SF-090 18 cm**
  - **SF-120 24 cm**
  - **SF-150 30 cm**
- Vær forsigtig ved sammen- og udfoldning af rampen. Der er risiko for, at fingrene sidder fast eller skærer sig mellem rampens dele.

Levering

Hver produktpakke skal indeholde: 1 rampe, 1 brugermanual.

Foreløbig kontrol

Kontroller indholdet af kassen i forhold til ovenstående liste. Hvis du på dette tidspunkt opdager, at en del mangler eller er beskadiget, skal du straks kontakte din leverandør.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

3.Beskrivelse

Produktbeskrivelse
SF-Ramperne er sammenklappelige platforme af aluminium. Overfladen er dækket med et særligt skridsikkert materiale.

Rampen består af:
1. Øverste støtte
2. Etiket A
3. Produktmærke
4. Bærestang
5. Sidebeskyttelse
6. Skridsikker overflade af aluminiumsilikat
7. Etiket B



Funktionsbeskrivelse

Placering af rampen
Placér siden med mærket "A" på det hævede underlag og siden med mærket "B" på jordniveau. Sørg for, at rampen er stabil og placeret på et stabilt underlag, før den tages i brug.

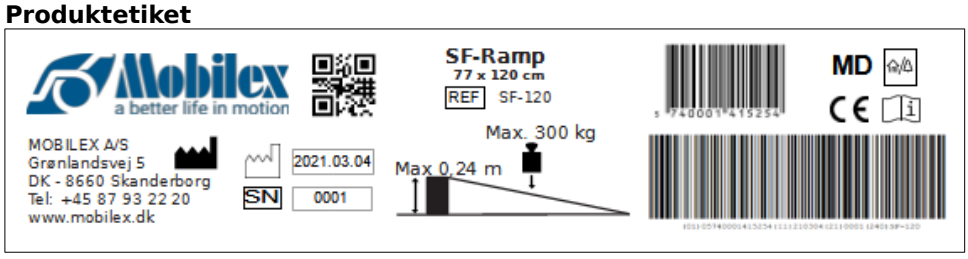
Samling
Denne enhed kræver ingen samlevejledning.

Tilbehør
Der er intet tilbehør til denne enhed.

4. Tekniske data

SF ramper	SF-040	SF-090	SF-120	SF-150
Længde	40 cm	90 cm	120 cm	150 cm
Bredde	71 cm	77 cm	77 cm	77 cm
Køreflade bredde	71 cm	73 cm	73 cm	73 cm
Højde sidebeskyttelse	--	6 cm	6 cm	6 cm
Max. stigning / højde	12° / 8 cm	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Vægt	4 kg	8 kg	10,5 kg	12,5 kg
Max. belastning	300 kg	300 kg	300 kg	300 kg
Foldet mål cm (LxBxH)	45 x 37 x 5	90 x 40 x 10	120 x 40 x 10	150 x 40 x 10

Produktetiket



Eksempel på produktetiket

	QR-kode link für Homepage		Produktions-datum
	Produzent		Max Belastung
	Gebrauchs-anleitung sehen	SN	Serien-nr.
CE	CE Produkt	REF	Artikelnr.
	Für Innen/Außen-bereich	MD	Medizinisches Produkt
Max	Max Verstellbar/ Höhe		

Betydningen af ikonerne

5. Vedligeholdelse og pleje
Normalt snavs kan fjernes med almindelige rengøringsmidler og en svamp eller en blød klud. Kontroller de specifikke produktoplysninger, og brug kun kommercielle rengøringsmidler, der er egnede til rengøring og desinfektion (brug ikke alkoholholdige produkter og ingen opløsnings- eller slibemidler).
Apparatet behøver som udgangspunkt ikke vedligeholdelse. På trods af den solide konstruktion og brugen af modstandsdygtige materialer er produktet udsat for slitage. Det anbefales derfor at lade produktet kontrollere med jævne mellemrum af en professionel service. Vi anbefaler, at følgende kontrolleres:

- ✔ Rengøring og desinfektion af produktet
- ✔ Rammen/produktet skal kontrolleres, hvis den er bøjet, beskadiget, slidt eller korroderet
- ✔ Sliddele kontrolleres og udskiftes om nødvendigt

Forventet levetid: Normalt 10 år afhængigt af brugen.

Opbevaring: Vi anbefaler opbevaring på et tørt sted ved en temperatur over 0, væk fra kraftigt sollys.

Transport
Rampen kan låses i sammenfoldet position. Den skal transporteres på en stabil og sikret måde uden risiko for pludselige eller farlige bevægelser under transporten.

Genbrug
Produktet er egnet til genbrug. Før genbrug, hvor en ny bruger skal overtage produktet, skal produktet kontrolleres i henhold til punkt 5.

6. De mest almindelige problemer og løsninger

Problemer	*Mulige årsager*	*Løsninger*
Rampen er ikke stabil	Overfladen under rampen er ikke flad	Kontroller rampens position. Placer den på en plan, glat overflade.
Rampen er ikke stabil	Rampen er sat op på hovedet	Kontroller, om rampen er placeret korrekt
Rampen åbner ikke	Låsestroppen er ikke løsnet	Løsn låsestroppen

7. Bortskaffelse af produktet
Produktet kan ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

8. Garantibetingelser
Mobilex A/S yder 2 års garanti for skader forårsaget af fejl i produktionen eller materialefejl. Garantien er ikke gældende ved ikke tilsigtet reparation eller brug af produktet. Dele, der er udsat for normal slitage, er ikke omfattet af garantien, medmindre sliddet skyldes en fabrikationsfejl. Hvis der foretages produktændringer uden vores skriftlige accept, er CE-mærkningen og produktgarantien ikke gyldig. I tilfælde af produktskader, der er omfattet af denne garanti, bedes du underrette din forhandler eller Mobilex A/S direkte. Garantien dækker ikke transportomkostninger og omfatter ikke erstatning for personskader eller manglende brug af produktet under reparation. Garantien dækker ikke skader, der skyldes, at brugervejledningen ikke er blevet fulgt.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

ENGLISH

1. Introduction

Thank you for buying a high-quality Mobilex product. These instructions for use contain a description and important information about the use of the medical product. It is intended to help you to use the product correctly and safely. It is very important to read the instructions carefully before using the product. Pay particular attention to the safety guidelines and always follow them. Mobilex is constantly trying to improve and upgrade its products. Therefore we reserve the right to change specifications and technical data of the product without further notice.

Intended use of the product

To be used to assist people in wheelchairs or scooters enable the passage of elevated points.

Indications

Ramps are indicated for people with mobility limitations who due to problems with walking, standing or sitting are forced to use mobility devices such as wheelchairs, scooters, rollators etc. Ramps are indicated for elimination of architectural obstacles by smooth connection of the level differences that a wheelchair user has to overcome and thus they allow the wheelchair user to reach places normally inaccessible to him/her. The ramp is intended for use independently or with the help of an attendant. Using the ramp for purposes other than those indicated above, is prohibited.

Contraindications

Contraindications cannot be tied to a specific clinical picture. The choice of a suitable ramp type and length must always be made with the help of a specialist doctor or physiotherapist. Observe the safety information in chapter 2.

Areas of use

The product can be used in home care, health and long-term care facilities, and hospitals.

Medical incidents and unwanted events

In case of any unwanted events related to the product, please contact the dealer or manufacturer:

Mobilex A/S		
Grønlandsvej 5	Phone:	+45 87 93 22 20
DK-8660 Skanderborg	Telefax:	+45 87 93 17 77
Denmark	Email:	info@mobilex.dk

2. Safety requirements

- Make sure that this manual has been read by all persons using the device.
- The manufacturer assumes no responsibility for damage and/or injury resulting from failure to follow the operating instructions.
- Only use the product in flawless condition.
- If defects or errors are detected you must immediately contact the dealer.
- Follow all manufacturer's recommendations and warnings.
- Be aware of the information on the product label.
- Only use the product for the described purpose.
- Avoid making constructive changes on the device, unless you have the manufacturer’s written acceptance for such modifications.
- During different adjustments which are possible on the device the user must take care not to squeeze the fingers or other body parts between two moving elements of the device
- The device must only be used on a stable surface.
- Ramps must not be loaded with more than the “max load” described in Technical Data and on the label.
- The ramps can be used to overcome obstacles at maximum heights of:
  - **SF-040 8 cm**
  - **SF-090 18 cm**
  - **SF-120 24 cm**
  - **SF-150 30 cm**
- Be careful during folding or unfolding of the ramp. There is a risk of finger stuck or cut between parts of the ramp.

Parts supplied

Each product package should contain: 1 ramp, 1 user manual.

Preliminary check

Check the contents of the box against the above list. If at this stage you discover that a part is missing or damaged, contact your supplier immediately.

3.Description

Product description

SF-Ramps are foldable platforms made of aluminium. The surface is covered with a special anti-slipping material.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

The ramp consists of:

1. Top support
2. Label A
3. Product label
4. Carrying handle
5. Side protection
6. Anti-slip surface of aluminium silicate
7. Label B



Function description

Placing the ramp
Place the side labeled "A" on the elevated sufrace, and the side labeled "B" on the ground level. Make sure the ramp is steady and placed on a stable surface before use.

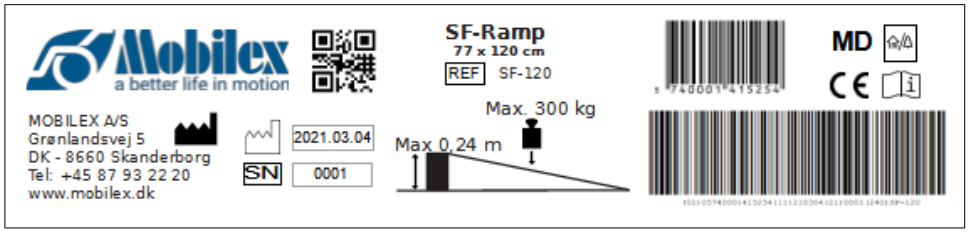
Assembly
This device requires no assembly instructions.

Accessories
There are no accessories provided for this product.

4. Technical Data

SF Ramps	SF-040	SF-090	SF-120	SF-150
Length	40 cm	90 cm	120 cm	150 cm
Width	71 cm	77 cm	77 cm	77 cm
Surface width	71 cm	73 cm	73 cm	73 cm
Height of side protect.	--	6 cm	6 cm	6 cm
Max. Elevation / height	12° / 8 cm	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Weight	4 kg	8 kg	10,5 kg	12,5 kg
Max. load	300 kg	300 kg	300 kg	300 kg
Folded size cm (LxWxH)	45 x 37 x 5	90 x 40 x 10	120 x 40 x 10	150 x 40 x 10

Product label



Example of product label

	QR-code link to homepage		Manufacturing date
	Manufacturer		Max load
	Observe the user manual	SN	Batch no/ serial no
CE	CE-marked product	REF	Item Number
	To be used indoor and outdoor	MD	Medical Device
			Max Elevation / height

Meaning of icons

5. Care & Maintenance

Normal dirt can be removed with standard cleaning products and a sponge or soft rag. Check the specific product information and use only commercial cleaning products which are suitable for cleaning and disinfection (do not use alcohol-containing products and no solvents or abrasives).
The product basically does not need maintenance. Despite the solid construction and the use of resistant materials the product is subject to wear. It is therefore recommended to check the product at regular intervals by a professional service. We recommend the following to be checked:

- ✔ Cleaning and disinfection of the product
- ✔ Frame/product should be checked if it has been bent, damaged, worn or corroded
- ✔ Wear parts are checked and replaced if necessary

Expected service life: Normally 10 years depending on use.

Storage: We recommend storage in a dry place at a temperature above 0, away from intense sunlight.

Transportation
The ramp can be locked in a folded position. It should be transported in a stabilized and secured way with no risk of sudden or dangerous movements during transport.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Reuse
The product is suitable for reuse. Before a new user takes over the product, it must be checked according to point 5.

6. Most common problems and solutions

Problems	*Possible causes*	*Solutions*
Ramp is not stable	The surface under the ramp is not flat	Check the position of the ramp. Put it on a flat, smooth surface
Ramp is not stable	Ramp is deployed upside down	Check if the ramp is positioned correctly
Ramp doesn't open	The lock strap is not loosened	Loosen the lock strap

7. Disposal of the product
The product can not be disposed of with household waste but must be brought to the local recycling center.

8. Guarantee terms
Mobilex A/S offers 2 years of warranty for damages caused by errors in production or material errors. The warranty is not valid by not-intended repair or usage of the product. Parts subject to normal wear are not covered by the warranty, unless wear is caused by a manufacturing fault. If product changes are made without our written acceptance the CE-marking and product warranty will not be valid. In the event of product damages covered by this warranty, please notify your dealer or Mobilex A/S directly. The warranty does not cover transport costs and does not include compensation for personal injuries or non-use of the product during repair. The warranty does not cover damages due to the user manual not being followed.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

1. Introduzione

Ha acquistato un prodotto di qualità Mobilex e ne siamo partocolarmente felici. Queste istruzioni per l'uso contengono una descrizione e informazioni importanti sull'uso del dispositivo medico. Hanno lo scopo di aiutarla a utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro. È molto importante leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. Presti particolare attenzione alle linee guida sulla sicurezza e le segua sempre. Mobilex cerca costantemente di migliorare e aggiornare i suoi prodotti. Pertanto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche e i dati tecnici del prodotto senza ulteriore preavviso.

Uso previsto del dispositivo

Le rampe sono dispositivi medici sviluppati per aiutare persone in carrozzina o scooter a superare ostacoli come gradini o altri ostacoli.

Indicazioni

Le rampe sono indicate per le persone con limitazioni di mobilità che a causa di problemi a camminare, stare in piedi o seduti sono costretti a utilizzare dispositivi di mobilità come carrozzine, scooter, rollator ecc. Le rampe sono indicate al superamento di ostacoli architettonici che una persona su carrozzina deve superare e quindi permettono a persone su carrozzina di raggiungere luoghi normalmente inaccessibili per essa.
La rampa è destinata ad essere utilizzata in modo indipendente o con l'aiuto di un accompagnatore. L'uso della rampa per scopi diversi da quelli indicati sopra è vietato.

Controindicazioni

Le controindicazioni non possono essere legate a un quadro clinico specifico. La scelta di un tipo di rampa adatta e della sua lunghezza deve sempre essere fatta con l'aiuto di un medico specialista o di un fisioterapista. Osservare anche le istruzioni di sicurezza del capitolo 2.

Aree di utilizzo

Il prodotto può essere utilizzato nell'assistenza domiciliare, nelle strutture sanitarie e di assistenza a lungo termine e negli ospedali.

Problemi medici o eventi indesiderati

In caso di eventi indesiderati legati al dispositivo, la preghiamo di contattare il rivenditore o il produttore:

Mobilex A/S		
Grønlandsvej 5	Telefono:	+45 87 93 22 20
DK-8660 Skanderborg	Telefax:	+45 87 93 17 77
Denmark	Email:	info@mobilex.dk

2. Requisiti di sicurezza

- Si assicuri che questo manuale sia stato letto da tutte le persone che utilizzano il dispositivo.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni e/o lesioni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni operative.
- Utilizzi il prodotto solo in condizioni impeccabili.
- Se vengono rilevati difetti o errori, deve contattare immediatamente il rivenditore.
- Seguire tutte le raccomandazioni e le avvertenze del produttore.
- Tenga conto delle informazioni riportate sull'etichetta del prodotto.
- Utilizzi il prodotto solo per lo scopo descritto.
- Eviti di apportare modifiche costruttive al dispositivo, a meno che non abbia l'accettazione scritta del produttore per tali modifiche.
- Durante le diverse regolazioni possibili sul dispositivo, l'utente deve fare attenzione a non schiacciare le dita o altre parti del corpo tra due elementi mobili del dispositivo.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo su una superficie stabile.
- Le rampe non devono essere caricate con un carico superiore al 'carico massimo' descritto nei Dati tecnici e sull'etichetta.

- Le rampe possono essere utilizzate per superare is seguenti livelli massimi:
  SF-040 8 cm
  SF-090 18 cm
  SF-120 24 cm
  SF-150 30 cm
- Fare attenzione durante il ripiegamento o lo svolgimento della rampa. C'è il rischio di incastrare o tagliare le dita tra le parti della rampa.

Ambito di consegna
La confezione di ogni prodotto dovrebbe contenere: 1 rampa, 1 manuale d'uso.

Controllo preliminare
Verifichi il contenuto della scatola con l'elenco precedente. Se in questa fase scopre che un pezzo mancasse o fosse danneggiato, contatti immediatamente il suo fornitore.

3. Descrizione

Descrizione del prodotto
Le rampe della serie SF sono piattaforme pieghevoli in alluminio. La superficie è rivestita con uno speciale materiale antiscivolo.

La rampa è composta da:
1. Supporto superiore
2. Etichetta A
3. Etichetta del prodotto
4. Maniglia di trasporto
5. Protezione laterale
6. Superficie antiscivolo in silicato di alluminio
7. Etichetta B



Descrizione delle funzioni

Posizionamento della rampa
Collochi il lato etichettato "A" sulla superficie rialzata e il lato etichettato "B" sul livello del suolo. Si assicuri che la rampa sia stabile e posizionata su una superficie stabile prima dell'uso.

Montaggio
Questo dispositivo è fornito già assemblato e dunque non richiede istruzioni per il montaggio.

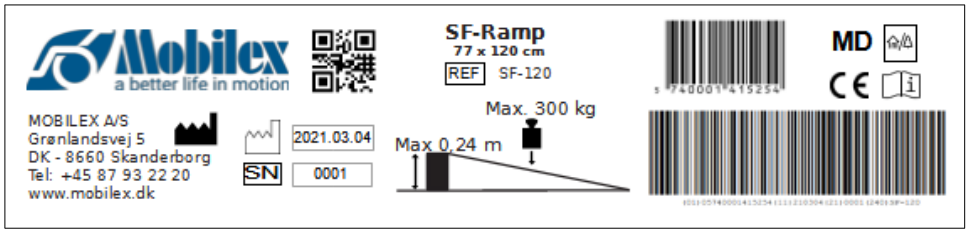
Accessori
Non sono previsti accessori per questo dispositivo.

4. Dati tecnici

Rampe SF	SF-040	SF-090	SF-120	SF-150
Lunghezza	40 cm	90 cm	120 cm	150 cm
Larghezza	71 cm	77 cm	77 cm	77 cm
Larghezza interna	71 cm	73 cm	73 cm	73 cm
Altezza bordino	--	6 cm	6 cm	6 cm
Pendenza / alt.superabile	12° / 8 cm	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Peso	4 kg	8 kg	10,5 kg	12,5 kg
Portata massima	300 kg	300 kg	300 kg	300 kg
Ingombro cm (L x P x A)	45 x 37 x 5	90 x 40 x 10	120 x 40 x 10	150 x 40 x 10

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Etichetta del prodotto



Esempio di etichetta di prodotto

	QR-code link alla homepage		Dati di produzione
	Produttore		Carico massimo
	Observare il manuale d'uso	SN	Numero di serie
CE	Prodotto con marchio CE	REF	Numero di articolo
	Da usare all'interno e all'esterno	MD	Dispotivo medico
Max	Elevazione massima / altezza		

Significato delle icone

5. Manutenzione e pulizia

Lo sporco normale può essere rimosso con detergenti standard e una spugna o uno straccio morbido. Verifichi le informazioni specifiche sul prodotto e utilizzsi solo prodotti di pulizia commerciali adatti alla pulizia e alla disinfezione (non utilizzi prodotti contenenti alcool e nessun solvente o abrasivo). Il dispositivo non ha bisogno di manutenzione. Nonostante la costruzione solida e l'utilizzo di materiali resistenti, il prodotto è soggetto a usura. Si raccomanda pertanto di controllare il prodotto a intervalli regolari da parte di un servizio professionale. Consigliamo di controllare i seguenti punti:

- ✔ Pulizia e disinfezione del prodotto
- ✔ Il telaio/prodotto deve essere controllato se è stato piegato, danneggiato, usurato o corroso.
- ✔ Le parti soggette ad usura vengono controllate e sostituite se necessario

Vita utile prevista: Normalmente 10 anni, a seconda dell'uso.

Stoccaggio: Si consiglia di conservare il prodotto in un luogo asciutto a una temperatura superiore a 0 gradi, lontano da luce solare intensa.

Trasporto

La rampa può essere bloccata in posizione ripiegata. Deve essere trasportata in modo stabilizzato e sicuro, senza il rischio di movimenti improvvisi o pericolosi durante il trasporto.

Riutilizzo

Il prodotto è adatto al riutilizzo. Prima che un nuovo utente prenda in consegna il prodotto, è necessario verificarlo in base al punto 5.

6. I problemi più comuni e le soluzioni

Problemi	*Possibili cause*	*Soluzioni*
La rampa non è stabile	La superficie sotto la rampa non è piatta	Controllare la posizione della rampa. Posizionarla su una superficie piana e liscia.
La rampa non è stabile	La rampa è stata dispiegata al contrario	Controllare se la rampa è posizionata correttamente
La rampa non si apre	La cinghia di bloccaggio non è allentata	Allentare la cinghia di bloccaggio

7. Smaltimento del prodotto
Il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici, ma deve essere portato al centro di riciclaggio locale.

8. Condizioni di garanzia
Mobilex A/S offre 2 anni di garanzia per i danni causati da errori di produzione o errori di materiale. La garanzia non è valida in caso di riparazione o utilizzo non previsto del prodotto. Le parti soggette a normale usura non sono coperte dalla garanzia, a meno che l'usura non sia causata da un difetto di fabbricazione. Se vengono apportate modifiche al prodotto senza la nostra accettazione scritta, il marchio CE e la garanzia del prodotto non saranno validi. In caso di danni al prodotto coperti da questa garanzia, la preghiamo di informare il suo rivenditore o direttamente la ditta Mobilex A/S. La garanzia non copre i costi di trasporto e non include il risarcimento per lesioni personali o per il mancato utilizzo del prodotto durante la riparazione. La garanzia non copre i danni dovuti alla mancata osservanza del manuale d'uso.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

1. Introduktion

Gratis och tack för att du har valt an Mobilex produkt av hög kvalitet. Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning och viktig information om användningen av den medicinska produkten. Den är avsedd att hjälpa dig att använda produkten korrekt och säkert. Det är mycket viktigt att läsa igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsriktlinjerna och följ dem alltid. Mobilex försöker ständigt förbättra och uppgradera sina produkter. Därför förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationer och tekniska data för produkten utan föregående meddelande.

Användning av anordningen

Används för att hjälpa patienter i rullstolar eller skotrar att passera upphöjda punkter.

Indikationer

Ramper er beregnet til personer med bevægelseshandicap, som på grund af problemer med at gå, stå eller sidde er tvunget til at bruge hjælpemidler som kørestole, scootere, rollatorer osv. Ramper er velegnede til at fjerne arkitektoniske hindringer ved at skabe en jævn forbindelse mellem de niveauforskelle, som en kørestolsbruger skal overvinde, og de gør det således muligt for kørestolsbrugeren at nå steder, der normalt er utilgængelige for ham/hende. Rampen er beregnet til at blive brugt uafhængigt eller med hjælp fra en ledsager. Det er forbudt at bruge rampen til andre formål end de ovenfor anførte.

Kontraindikationer

Kontraindikationer kan ikke knyttes til et specifikt klinisk billede. Valget af en egnet rampetype og -længde skal altid foretages med hjælp fra en speciallæge eller fysioterapeut. Derudover skal sikkerhedsoplysningerne i kapitel 2 overholdes.

Användningsområden

Produkten kan användas inom hemvård, vård- och långtidsvård samt på sjukhus.

Medicinska incidenter och oönskade händelser

Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren om det inträffar några oönskade händelser i samband med enheten:

Mobilex A/S		
Grønlandsvej 5	Telefon:	+45 87 93 22 20
DK-8660 Skanderborg	Telefax:	+45 87 93 17 77
Denmark	Email:	info@mobilex.dk

2. Säkerhetsanvisning

- Se till att alla personer som använder apparaten har läst den här handboken.
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador och/eller personskador som uppstår om man inte följer bruksanvisningarna.
- Använd endast produkten i felfritt skick.
- Om defekter eller fel upptäcks måste du omedelbart kontakta återförsäljaren.
- Följ alla tillverkarens rekommendationer och varningar.
- Var uppmärksam på informationen på produktetiketten.
- Använd produkten endast för det beskrivna ändamålet.
- Undvik att göra konstruktiva ändringar på apparaten, om du inte har tillverkarens skriftliga godkännande för sådana ändringar.
- Under de olika inställningar som är möjliga på anordningen måste användaren se till att fingrarna eller andra kroppsdelar inte kläms mellan två rörliga delar av anordningen.
- Apparaten får endast användas på ett stabilt underlag.
- Ramperna får inte belastas med mer än den "maxbelastning" som beskrivs i tekniska data och på etiketten.
- Ramperna kan användas med en maximal lutning på:
  - **SF-040 8 cm**
  - **SF-090 18 cm**
  - **SF-120 24 cm**
  - **SF-150 30 cm**
- Var försiktig när du fäller ihop eller fäller upp rampen. Det finns risk för att fingrarna fastnar eller skär sig mellan rampens delar.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Leverans
Varje produktförpackning ska innehålla: 1 ramp, 1 bruksanvisning.

Preliminär kontroll
Kontrollera innehållet i lådan mot listan ovan. Om du i detta skede upptäcker att en del saknas eller är skadad ska du omedelbart kontakta din leverantör.

3. Beskrivning

Produktbeskrivning
SF-Ramps är hopfällbara plattformar i aluminium. Ytan är täckt med ett speciellt halkskyddande material.

Rampen består av:
1. Övre stöd
2. Etikett A
3. Produktmärke
4. Bärhandtag
5. Sidoskydd
6. Antislipyta av aluminiumsilikat.
7. Etikett B



Funktionsbeskrivning

Placering av rampen
Placera den sida som är märkt med "A" på det upphöjda underlaget och den sida som är märkt med "B" på marknivån. Se till att rampen är stadig och placerad på ett stabilt underlag innan den används.

Montering
Den här apparaten kräver inga monteringsanvisningar.

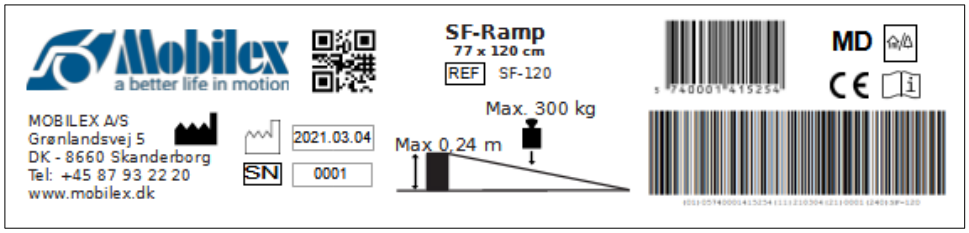
Tillbehör
Det finns inga tillbehör till den här enheten.

4. Tekniska data

SF-ramper	SF-040	SF-090	SF-120	SF-150
Längd	40 cm	90 cm	120 cm	150 cm
Bredd	71 cm	77 cm	77 cm	77 cm
Ytbredd	71 cm	73 cm	73 cm	73 cm
Sidoskyddets höjd	--	6 cm	6 cm	6 cm
Max. Höjd/höjd	12° / 8 cm	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Vikt (1 par)	4 kg	8 kg	10,5 kg	12,5 kg
Max. belastning	300 kg	300 kg	300 kg	300 kg
Vikta mått (L X B x H)	45 x 37 x 5	90 x 40 x 10	120 x 40 x 10	150 x 40 x 10

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Produktetikett



Exempel på produktetikett

	QR-kode link til hjemmesiden		Produktionsdato
	Producent		Max Belastning
	Brugervejledning	SN	Serie-nr.
CE	CE Produkt	REF	Artikel nr.
	Til inden/ udendørs brug	MD	Medicinsk Produkt
Max	Maksimal højde/ hævning		

Betydelse av ikoner

5. Underhåll och skötsel

Normal smuts kan avlägsnas med vanliga rengöringsmedel och en svamp eller mjuk trasa. Kontrollera den specifika produktinformationen och använd endast kommersiella rengöringsmedel som är lämpliga för rengöring och desinfektion (använd inte alkoholhaltiga produkter och inga lösningsmedel eller slipmedel).
Apparaten behöver i princip inte underhållas. Trots den solida konstruktionen och användningen av motståndskraftiga material utsätts produkten för slitage. Det rekommenderas därför att produkten kontrolleras med jämna mellanrum av en professionell service. Vi rekommenderar att följande kontrolleras:

- ✔ Rengöring och desinfektion av produkten
- ✔ Ramen/produkten bör kontrolleras om den är böjd, skadad, sliten eller korroderad.
- ✔ Slitdelar ska kontrolleras och bytas ut vid behov.

Förväntad livslängd: Normalt 10 år beroende på användning.

Förvaring: Vi rekommenderar förvaring på ett torrt ställe vid en temperatur över 0 grader, borta från intensivt solljus.

Transport

Rampen kan låsas i hopfällt läge. Den ska transporteras på ett stabilt och säkert sätt utan risk för plötsliga eller farliga rörelser under transporten.

Återanvändning

Produkten är lämplig för återanvändning. Innan en ny användare tar över produkten ska den kontrolleras enligt punkt 5.

6. Vanligaste problem och lösningar

Problem	*Möjliga orsaker*	*Lösningar*
Rampen är inte stabil	Ytan under rampen är inte plan	Kontrollera rampens läge. Ställ den på en plan, slät yta.
Rampen är inte stabil	Rampen är utplacerad upp och ner	Kontrollera att rampen är korrekt placerad.
Rampen öppnas inte	Låsbandet är inte lossat.	Lossa låsbandet.

7. Bortskaffande av produkten

Produkten får inte slängas med hushållsavfallet utan måste lämnas till den lokala återvinningscentralen.

8. Villkor för garanti

Mobilex A/S erbjuder 2 års garanti för skador som orsakats av fel i produktionen eller materialfel. Garantin gäller inte vid icke avsedd reparation eller användning av produkten. Delar som utsätts för normalt slitage omfattas inte av garantin, såvida inte slitaget orsakas av ett tillverkningsfel. Om produktändringar görs utan vårt skriftliga godkännande är CE-märkningen och produktgarantin inte giltiga. Vid produktskador som omfattas av garantin ska du meddela din återförsäljare eller Mobilex A/S direkt. Garantin täcker inte transportkostnader och omfattar inte ersättning för personskador eller för att produkten inte används under reparationen. Garantin täcker inte skador som beror på att användarhandboken inte följts.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

1. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja użytkowania zawiera opis i ważne informacje o sposobie korzystania z wyrobu medycznego. Mają one pomóc w poprawnym i bezpiecznym korzystaniu z produktu. Jest bardzo ważne, aby przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu dokładnie zapoznać się z instrukcją. Szczególną uwagę należy zwrócić na wytyczne dotyczące bezpieczeństwa i zawsze ich przestrzegać. Firma Mobilex cały czas stara się poprawiać i ulepszać swoje wyroby. Dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmiany specyfikacji i danych technicznych wyrobu bez konieczności dodatkowego powiadamioania o tym użytkowników.

Przewidziane zastosowanie

Do stosowania w celu pomocy pacjentom na wózkach inwalidzkich lub skuterach aby umożliwić przejazd przez podwyższone punkty.

Wskazania

Rampy są wskazane dla osób z ograniczeniami ruchowymi, które ze względu na problemy z chodzeniem, staniem lub siedzeniem muszą korzystać z urządzeń do poruszania się, takich jak wózki inwalidzkie, skutery, rollatory itp. Rampy są wskazane do eliminowania przeszkód architektonicznych poprzez płynne łączenie różnic poziomów, które musi pokonać użytkownik wózka inwalidzkiego i w ten sposób umożliwiają użytkownikowi wózka inwalidzkiego dotarcie do miejsc normalnie dla niego niedostępnych.
Rampa jest przeznaczona do użytku samodzielnego lub z pomocą osoby towarzyszącej. Używanie rampy do celów innych niż wskazane powyżej jest zabronione.

Przeciwwskazania

Przeciwwskazania nie mogą być powiązane z konkretnym obrazem klinicznym. Wybór odpowiedniego typu i długości rampy musi być zawsze dokonany z pomocą lekarza specjalisty lub fizjoterapeuty. Proszę przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w rozdziale 2.

Obszary zastosowania

Produkt może być stosowany w opiece domowej, w placówkach służby zdrowia i opieki długoterminowej, a także w szpitalach.

Incydenty medyczne i działania niepożądane

W razie jakichkolwiek zdarzeń niepożądanych związanych z wyrobem, prosimy o kontakt z dystrybutorem lub wytwórcą:

Mobilex A/S	Telefon:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	E-Mail:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy upewnić się, że niniejsza instrukcja została przeczytana przez wszystkie osoby korzystające z urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i/lub obrażenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji użytkowania.
- Należy używać produktu tylko w nienagannym stanie.
- W przypadku wykrycia wad lub błędów należy natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą.
- Należy przestrzegać wszystkich zaleceń i ostrzeżeń producenta.
- Należy zwracać uwagę na informacje zawarte na etykiecie produktu.
- Używać produktu tylko do opisanego celu.
- Proszę unikać dokonywania zmian konstrukcyjnych na urządzeniu, chyba że posiadają Państwo pisemną zgodę producenta na takie zmiany.
- Podczas różnych regulacji, które są możliwe na urządzeniu, użytkownik musi uważać, aby nie wcisnąć palców lub innych części ciała pomiędzy dwa ruchome elementy urządzenia.
- Urządzenie może być używane wyłącznie na stabilnej powierzchni.
- Rampy nie wolno obciążać więcej niż "maksymalne obciążenie" opisane w danych technicznych i na etykiecie.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

- Rampy można używać przy maksymalnej różnicy poziomów:
  SF-040 8 cm
  SF-090 18 cm
  SF-120 24 cm
  SF-150 30 cm
- Należy zachować ostrożność podczas składania i rozkładania rampy. Istnieje ryzyko zakleszczenia lub przecięcia palców pomiędzy częściami rampy.

Dostawa
Każde opakowanie z wyrobem powinno zawierać: 1 rampę, 1 instrukcję użytkowania.

Wstępna kontrola
Sprawdź zgodność zawartości pudełka z powyższą listą. Jeśli na tym etapie odkryjesz, że brakuje jakiejś części lub jest ona uszkodzona, skontaktuj się natychmiast ze swoim dostawcą.

3. Opis

Opis produktu
Rampy SF to składane platformy wykonane z aluminium. Powierzchnia jest pokryta specjalnym materiałem antypoślizgowym.

Rampa składa się z:
1. Najazd górny
2. Etykieta A
3. Etykieta produktu
4. Rączka do noszenia
5. Osłona boczna
6. Antypoślizgowa powierzchnia z krzemianu glinu
7. Etykieta B



Opis funkcji

Ułożenie rampy
Stronę oznaczoną "A" umieścić na szczycie pokonywanej przeszkody, a stronę oznaczoną "B" u jej podstawy. Przed użyciem upewnić się, że rampa jest nieruchoma i umieszczona na stabilnej powierzchni.

Montaż
To urządzenie nie wymaga instrukcji montażu.

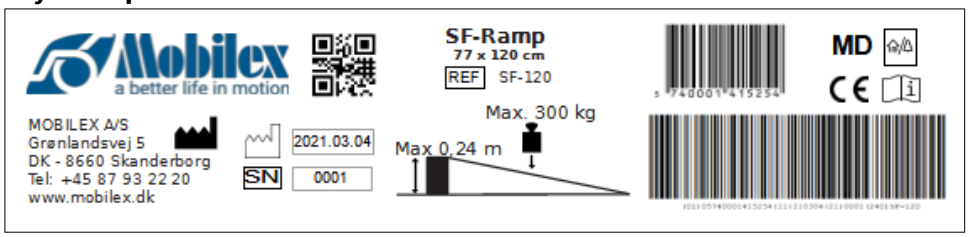
Akcesoria
Do tego urządzenia nie są przewidziane żadne akcesoria

4. Dane techniczne

Rampy SF	SF-040	SF-090	SF-120	SF-150
Długość	40 cm	90 cm	120 cm	150 cm
Szerokość	71 cm	77 cm	77 cm	77 cm
Szerokość powierzchni	71 cm	73 cm	73 cm	73 cm
Wysokość osłony bocznej	--	6 cm	6 cm	6 cm
Maks. nachylenie/ wysokość	12° / 8 cm	12° / 18 cm	12° / 24 cm	12° / 30 cm
Waga (1 para)	4 kg	8 kg	10,5 kg	12,5 kg
Maks. Obciążenie	300 kg	300 kg	300 kg	300 kg
Wymiary po złożeniu (D x S x W)	45 x 37 x 5	90 x 40 x 10	120 x 40 x 10	150 x 40 x 10

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Etykieta produktu



Przykład wyglądu etykiety produktu

	Kod QR na stronę główną		Data produkcji
	Producent/ wytwórca		Maks. Dopuszczalna waga użytkownika
	Przestrzegaj instrukcji użytkowania	SN	Nr seryjny
CE	Oznaczenie CE	REF	Nr katalogowy
	Do stosowania wewnątrz i na zewnątrz	MD	Symbol wyrobu medycznego
Max	Maks. nachylenie / wysokość		

Symbole stosowane na oznakowaniu wyrobu

5. Konserwacja i pielęgnacja

Zwykłe zabrudzenia można usunąć za pomocą standardowych środków czyszczących i gąbki lub miękkiej szmatki. Należy sprawdzić informacje o konkretnym produkcie i używać wyłącznie komercyjnych środków czyszczących, które są odpowiednie do czyszczenia i dezynfekcji (nie używać produktów zawierających alkohol, rozpuszczalników ani materiałów ściernych).
Urządzenie w zasadzie nie wymaga konserwacji. Pomimo solidnej konstrukcji i zastosowania odpornych materiałów produkt ulega zużyciu. Dlatego zaleca się regularne sprawdzanie produktu przez profesjonalny serwis. Zalecamy następujące czynności serwisowe:

- ✔ Czyszczenie i dezynfekcja produktu
- ✔ Ramę/produkt należy sprawdzić, czy nie została wygięta, uszkodzona, zużyta lub skorodowana
- ✔ Części zużywające się są sprawdzane i w razie potrzeby wymieniane

Przewidywana żywotność: Zwykle do 10 lat, w zależności od użytku.

Przechowywanie: Zalecamy przechowywanie w suchym miejscu w dodatniej temperaturze, z dala od intensywnego światła słonecznego.

Transport
Rampę można zablokować w pozycji złożonej. Należy ją transportować w sposób ustabilizowany i zabezpieczony, bez ryzyka niespodziewanych ruchów podczas transportu.

Ponowne użycie
Produkt nadaje się do ponownego użycia. Przed ponownym użyciem, gdy nowy użytkownik ma przejąć produkt, produkt musi być sprawdzony zgodnie z punktem 5.

6. Najczęściej spotykane problemy i ich rozwiązywanie

Objaw	*Możliwa przyczyna*	*Co zrobić?*
Rampa nie jest stabilna	Powierzchnia pod rampą nie jest płaska	Proszę sprawdzić położenie rampy. Postawić ją na płaskiej, gładkiej powierzchni.
Rampa nie jest stabilna	Rampa jest rozłożona do góry nogami	Sprawdzić, czy rampa jest prawidłowo położona
Rampa nie otwiera się	Pasek blokujący nie jest poluzowany	Poluzować pasek blokujący

7. Utylizacja produktu
Produktu nie można wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, ale należy oddać go do lokalnego punktu recyklingu.

8. Warunki gwarancji
Firma Mobilex A/S udziela 2 letniej gwarancji na usterki spowodowane błędami produkcyjnymi lub wadami materiałowymi. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku niezautoryzowanej naprawy lub użytkowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem I niniejszą instrukcją. Części podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją, chyba że zużycie spowodowane jest wadą produkcyjną. Jeżeli zostaną dokonane bez naszej pisemnej zgody jakiekolwiek przeróbki wyrobu, oznaczenie CE i gwarancja na produkt stracą ważność. W przypadku usterek produktu objętych niniejszą gwarancją, należy powiadomić sprzedawcę lub firmę Mobilex A/S. Gwarancja nie obejmuje kosztów transportu i nie obejmuje odszkodowania za ew. urazy, szkody materialne lub niemożność korzystania z produktu podczas naprawy.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Denmark, **SRN: DK-MF-000021885**

ENGLISH
Declaration of Conformity

Hereby declare under our sole responsibility as a legal manufacturer that the product specified on the product list below, meet the essential health and safety requirements and is in conformance with the provisions of the Regulation (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on medical devices.

The product are classified as Class I, medical device. The classification is based on the requirements of Rule 1 of annex VIII, of the Regulation (EU) 2017/745.

The CE marking has been affixed on the product according to Annex V of the Regulation (EU) 2017/745.

Intended purpose
To be used to assist patients in wheelchairs or scooters enable the passage of elevated points (e.g. Stairs).

PRODUCT LIST

DEUTSCH
Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir in unserer alleinigen Verantwortung als rechtmäßiger Hersteller, dass das in der Produktliste aufgeführte Produkt die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen erfüllt und den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2017/745 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES über Medizinprodukte entspricht.

Die Produkte sind klassifiziert als Medizinprodukt der Klasse I. Die Klassifizierung basiert auf den Anforderungen von Regel 1 des Anhangs VIII der Verordnung (EU) 2017/745

Die CE-Kennzeichnung wurde gemäß Anhang V der Verordnung (EU) 2017/745 auf dem Produkt angebracht.

Verwendungszweck
Zur Unterstützung von Patienten in Rollstühlen oder Scootern bei der Überwindung erhöhter Punkte (z.B. Treppen).

PRODUKTLISTE

DANSK
Konformitätserklæring

Hermed erklærer vi på vores eget ansvar som lovlig producent, at det produkt, der er angivet på nedenstående produktliste, opfylder de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav og er i overensstemmelse med bestemmelserne i EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Produkterne er klassificeret som medicinsk udstyr i klasse I. Klassificeringen er baseret på kravene i regel 1 i bilag VIII, regel 1, i forordning (EU) 2017/745.

CE-mærkningen er blevet anbragt på produktet i henhold til bilag V i forordning (EU) 2017/745.

Formål
Skal bruges til at hjælpe patienter i kørestole eller scootere med at passere højere steder (f.eks. trapper).

PRODUKTLISTE

ITALIANO
Dichiarazione di conformità

Con la presente dichiariamo, sotto la nostra unica responsabilità in qualità di produttore legale, che il prodotto specificato nell'elenco dei prodotti qui sotto soddisfa i requisiti essenziali di salute e sicurezza ed è conforme alle disposizioni del Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio sui dispositivi medici.

Il prodotto classificato come Classe I, dispositivo medico. La classificazione si basa sui requisiti della Regola 1 dell'allegato VIII, del Regolamento (UE) 2017/745.

Il marchio CE è stato apposto sul prodotto in conformità all'Allegato V del Regolamento (UE) 2017/745.

Scopo previsto
Da utilizzare per assistere i pazienti in carrozzina o scooter per consentire il passaggio di punti elevati (ad esempio, le scale).

ELENCO PRODOTTI

SVENSKA
Konformitätsörklaring

Härmed förklarar vi på vårt eget ansvar som laglig tillverkare att den produkt som anges på produkten nedan angivna produkten uppfyller de grundläggande hälso- och säkerhetskraven och överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter.

Produkterne er klassificerad som medicinteknisk produkt i klass I. Klassificeringen grundar sig på kraven i regel 1 i bilaga VIII till förordning (EU) 2017/745.

CE-märkningen har anbringats på produkten i enlighet med bilaga V till förordning (EU) 2017/745.

Syfte
Används för att hjälpa patienter i rullstolar eller skotrar att passera upphöjda punkter (t.ex. trappor).

PRODUKTFÖRTECKNING

POLSKI
Deklaracja zgodności

Niniejszym oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność jako legalny producent, że produkt wyszczególniony na poniższej liście produktów spełnia zasadnicze wymagania zdrowotne i bezpieczeństwa oraz jest zgodny z przepisami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

Produkt sklasyfikowana jako klasa I, wyrób medyczny. Klasyfikacja opiera się na wymaganiach reguły 1 załącznika VIII, rozporządzenia (UE) 2017/745.

Znak CE został umieszczony na produkcie zgodnie z załącznikiem V rozporządzenia (UE) 2017/745.

Zamierzony cel
Do stosowania w celu pomocy pacjentom na wózkach inwalidzkich lub skuterach umożliwiających przejazd przez podwyższone obiekty (np. schody).

LISTA PRODUKTÓW

SINGLE FOLDED RAMPS

REF / item no.	SF-040	SF-090	SF-120	SF-150
UDI-DI	5740001415230	5740001415247	5740001415254	5740001415261
BASIC-UDI-DI	57400014SF-RAMPSFK			

Used Harmonized norms: **Gebraucht Harmonisierte Normen:** **Brugt Harmoniserede normer:** **Norme armonizzate:** **Används Harmoniserade normer:** **Używane Normy zharmonizowane:**

EN 12182:2012, PN-EN ISO 14971:2012, EN 1041:2009

In case of unintended incidents or suspected faults, failures or defects of the product, the dealer or Mobilex A/S must be contacted

Bei unbeabsichtigten Vorfällen oder vermuteten Fehlern, Ausfällen oder Defekten des Produkts muss der Händler oder Mobilex A/S kontaktiert werden

Ved utilsigtede hændelser eller hvis der er formodning om, at der er fejl, svigt eller mangler ved produktet skal forhandleren eller Mobilex A/S kontaktes

In caso di incidenti involontari, di sospetti di guasti, malfunzionamenti o difetti del prodotto, è necessario contattare il rivenditore o la Mobilex A/S

I händelse av olyckshändelser eller om man misstänker att det finns fel, brister eller defekter i produkten måste återförsäljaren eller Mobilex A/S kontaktas.

W przypadku niezamierzonych zdarzeń lub podejrzeń o usterki, awarie lub wady produktu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub firmą Mobilex A/S

Thomas Nygaard Christensen
Managing Director /
Geschäftsführer /
Adm. Direktør /
Amministratore delegato / Adm. direktör /
Dyrektor zarządzający
Mobilex A/S
Skanderborg, 28-07-2022

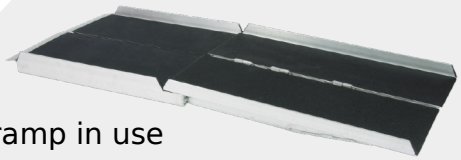
.....
Signature/Unterschrift/Underskrift/Firma/Signatur/Podpis

SUITCASE RAMPS

Art. SR-180, SR-240;

Gebrauchsanleitung
Brugervejledning
User Manual
Manuale
Bruksanvisning
Instrukcja Użytkowania



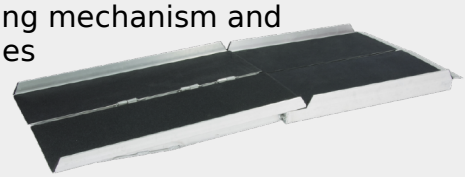


SR ramp in use

SR ramp folded and lockable for safe transport



SR suitcase ramp has a folding mechanism and hinges



CE

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5, 8660 Skanderborg,
Denmark,
www.mobilex.dk

Mobilex Sp. z o.o.
ul. Duńska 3/5,91-204 Łódź
tel.: (0-42) 214-29-11
www.mobilex.pl

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Inhaltsverzeichnis
Indholdsfortegnelse
Table of content
Indice
Innehållsförteckning
Spis treści

	Gebrauchsanleitung	3-5	DEUTSCH
	Brugervejledning	6-8	DANSK
	User Manual	9-10	ENGLISH
	Manuale	11-13	ITALIANO
	Bruksanvisning	14-16	SVENSKA
	Instrukcja użytkowania	17-19	POLSKI
	CE	20	CE

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

1. Einleitung

Sie haben sich für ein hochwertiges Mobilex Produkt entschieden und darüber freuen wir uns besonders. Diese Gebrauchsanweisung enthält eine Beschreibung und wichtige Informationen über die Verwendung des Medizinprodukts. Sie soll Ihnen helfen, das Produkt korrekt und sicher zu verwenden. Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Gerät verwenden. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsrichtlinien und befolgen Sie diese stets. Mobilex ist ständig bemüht, seine Produkte zu verbessern und zu aktualisieren. Daher behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen und technische Daten des Produkts ohne weitere Ankündigung zu ändern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Zur Unterstützung von Patienten in Rollstühlen oder Scootern, um das Passieren von erhöhten Punkten zu ermöglichen.

Indikationen

Rampen sind für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen geeignet, die aufgrund von Problemen beim Gehen, Stehen oder Sitzen gezwungen sind, Mobilitätshilfen wie Rollstühle, Scooter, Rollatoren usw. zu benutzen. Rampen sind für die Beseitigung von architektonischen Hindernissen durch die Überwindung von Höhenunterschieden, die ein Rollstuhlfahrer überwinden muss, geeignet und ermöglichen es dem Rollstuhlfahrer, Orte zu erreichen, die für sie/ihn normalerweise unzugänglich sind.
Die Rampe ist für die eigenständige Nutzung oder die Nutzung mit Hilfe einer Begleitperson vorgesehen. Es ist verboten, die Rampe für andere als die oben genannten Zwecke zu verwenden.

Kontraindikationen

Kontraindikationen lassen sich nicht an ein bestimmtes Krankheitsbild binden. Die Wahl eines geeigneten Rampentyps und einer geeigneten Länge muss immer mit Hilfe eines Facharztes oder Physiotherapeuten getroffen werden.
Beachten Sie außerdem die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.

Einsatzbereiche

Das Produkt kann in der häuslichen Pflege, in Gesundheits- und Pflegeeinrichtungen sowie in Krankenhäusern verwendet werden.

Medizinische Zwischenfälle und unerwünschte Ereignisse

Sollten unerwünschte Ereignisse im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, wenden Sie sich bitte an den Händler oder den Hersteller:

Mobilex A/S	Telefon:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	E-Mail:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Sicherheitshinweise

- Stellen Sie sicher, dass alle Personen, die das Gerät benutzen, diese Anleitung gelesen haben.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand.
- Wenn Sie Mängel oder Fehler feststellen, müssen Sie sich sofort an den Händler wenden.
- Befolgen Sie alle Empfehlungen und Warnhinweise des Herstellers.
- Beachten Sie die Informationen auf dem Produktetikett.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den beschriebenen Zweck.
- Nehmen Sie keine konstruktiven Änderungen am Gerät vor, es sei denn, Sie haben die schriftliche Genehmigung des Herstellers für solche Modifikationen.
- Bei den verschiedenen Einstellungen, die am Gerät möglich sind, muss der Benutzer darauf achten, dass er nicht die Finger oder andere Körperteile zwischen zwei beweglichen Elementen des Geräts einklemmt.
- Das Gerät darf nur auf einer stabilen Oberfläche verwendet werden.
- Die Rampen dürfen nicht mit mehr als der in den technischen Daten und auf dem Etikett angegebenen "maximalen Last" belastet werden.
- Die Rampen können mit einer maximalen Neigung von verwendet werden:
  SR-180 36 cm
  SR-240 48 cm
- Seien Sie beim Zusammen- und Auseinanderklappen der Rampe vorsichtig. Es besteht die Gefahr, dass Sie sich die Finger einklemmen oder zwischen Teilen der Rampe einschneiden.

Lieferung

Jedes Produktpaket enthält: 1 Rampe, 1 Bedienungsanleitung.

Vorläufige Prüfung

Überprüfen Sie den Inhalt des Kartons anhand der obigen Liste. Wenn Sie zu diesem Zeitpunkt feststellen, dass ein Teil fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich sofort an Ihren Lieferanten.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

3. Beschreibung

Beschreibung des Produkts

Mobilex SR-Ramps sind faltbare Plattformen aus Aluminium. Die Oberfläche ist mit einem speziellen Anti-Rutsch-Material überzogen.

Beschreibung der Funktion

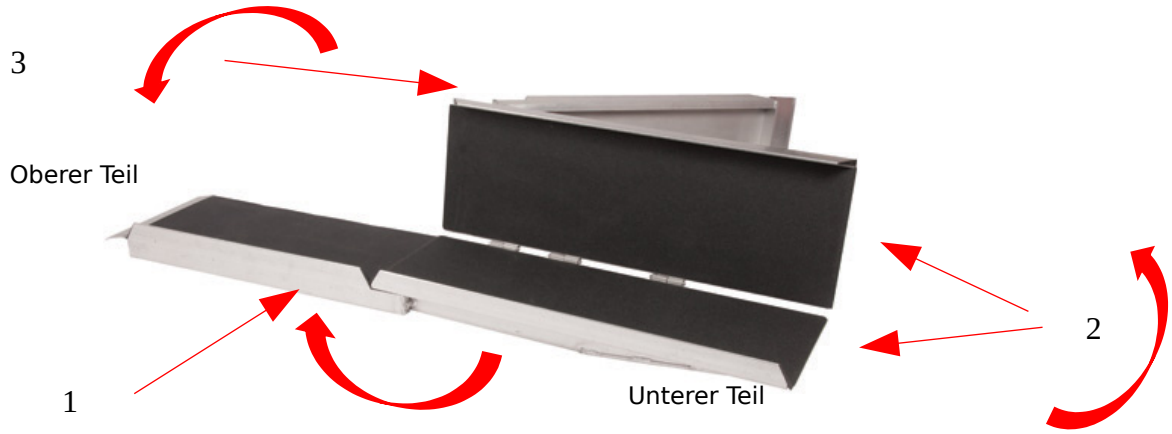
Entfaltung und Verwendung

So klappen Sie die Rampe aus:

1. Klappen Sie den oberen Teil der linken Hälfte der Rampe um ca. 180° auf (1)
2. Klappen Sie die rechte Hälfte der Rampe um ca. 90° auf (2)
3. Klappen Sie den oberen Teil der rechten Rampenhälfte um ca. 180° (3) auseinander, so dass er senkrecht zum linken Teil steht.
4. Klappen Sie die rechte Hälfte der Rampe vollständig auf.

Zum Falten der Rampe wiederholen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

WARNUNG! Stellen Sie die beiden oberen Stützfüße auf das Hindernis und prüfen Sie, ob es fest und waagerecht aufliegt.



Montage

Dieses Gerät benötigt keine Montageanleitung.

Zubehör

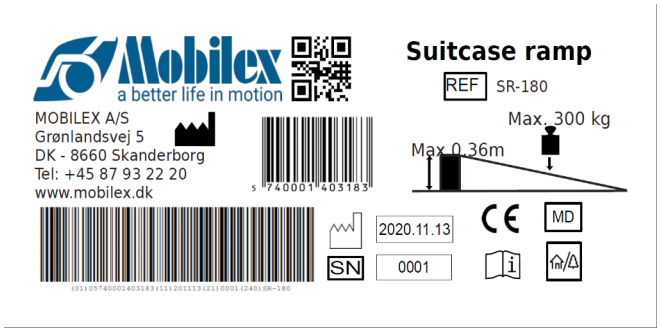
Für dieses Produkt gibt es kein Zubehör.

4. Technische Daten

SR Rampen	Artikel Nr. SR-180	Artikel Nr. SR-240
Länge	180 cm	240 cm
Breite	80 cm	80 cm
Breite der Oberfläche	72 cm	72 cm
Höhe des Seitenschutzes	6 cm	6 cm
Max. Höhe / Ausladung	12° / 36 cm	12° / 48 cm
Gewicht (1 Paar)	14,1 kg	18,5 kg
Max. Belastung	300 kg	300 kg
Zusammengeklappte Größe (Länge x Breite x Höhe)	102 x 28 x 38 cm	135 x 31 x 38 cm

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Produktaufkleber



Beispiel eines Produktetiketts

	QR-kode link für Homepage		Produktions-datum
	Produzent		Max Belastung
	Gebrauchs-anleitung sehen	SN	Serien-nr.
CE	CE Produkt	REF	Artikelnr.
	Für Innen/Außen-bereich	MD	Medizinisches Produkt
Max		Max Verstellbar/ Höhe	

Symbole auf Produktetiketten

5. Wartung & Pflege

Normaler Schmutz kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln und einem Schwamm oder weichen Lappen entfernt werden. Prüfen Sie die spezifischen Produktinformationen und verwenden Sie nur handelsübliche Reinigungsmittel, die für die Reinigung und Desinfektion geeignet sind (verwenden Sie keine alkoholhaltigen Produkte und keine Lösungs- oder Scheuermittel).
Das Produkt benötigt grundsätzlich keine Wartung. Trotz der soliden Konstruktion und der Verwendung widerstandsfähiger Materialien unterliegt das Produkt einem Verschleiß. Es wird daher empfohlen, das Produkt in regelmäßigen Abständen von einem professionellen Service überprüfen zu lassen. Wir empfehlen folgendes zu überprüfen:

- ✔ Reinigung und Desinfektion des Produkts
- ✔ Das Gestell/Produkt sollte überprüft werden, wenn es verbogen, beschädigt, abgenutzt oder korrodiert ist
- ✔ Verschleißteile werden überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht
- ✔ Allgemeines Nachspannen des Produkts

Erwartete Nutzungsdauer: Normalerweise bis zu 10 Jahre, je nach Gebrauch.

Lagerung: Wir empfehlen die Lagerung an einem trockenen Ort bei einer Temperatur über 0 Grad und vor intensiver Sonneneinstrahlung geschützt.

Transport
Das Gerät sollte stabilisiert und gesichert transportiert werden, so dass es während des Transports nicht zu plötzlichen oder gefährlichen Bewegungen kommen kann.

Wiederverwendung
Das Produkt ist für die Wiederverwendung geeignet. Bevor ein neuer Benutzer das Produkt übernimmt, muss es gemäß Punkt 5 überprüft werden.

6. Häufigste Probleme und Lösungen

Probleme	*Mögliche Ursachen*	*Lösungen*
Rampe ist nicht stabil	Die Oberfläche unter der Rampe ist nicht eben	Überprüfen Sie die Position der Rampe. Legen Sie sie auf eine flache, glatte Oberfläche.
Rampe ist nicht stabil	Die Rampe wird verkehrt herum eingesetzt	Prüfen Sie, ob die Rampe richtig positioniert ist
Rampe lässt sich nicht öffnen	Der Verschlussriemen ist nicht gelöst	Lösen Sie den Verschlussriemen

7. Entsorgung des Produkts

Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zum örtlichen Recyclingzentrum gebracht werden.

8. Garantiebedingungen

Mobilex A/S bietet 2 Jahre Garantie für Schäden, die durch Produktions- oder Materialfehler verursacht wurden. Die Garantie ist nicht gültig bei nicht bestimmungsgemäßer Reparatur oder Verwendung des Produkts. Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie, es sei denn, der Verschleiß ist auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen. Wenn Produktänderungen ohne unsere schriftliche Zustimmung vorgenommen werden, verlieren die CE-Kennzeichnung und die Produktgarantie ihre Gültigkeit. Im Falle von Produktschäden, die unter diese Garantie fallen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an Mobilex A/S. Die Garantie deckt keine Transportkosten ab und beinhaltet keine Entschädigung für Personenschäden oder Nichtbenutzung des Produkts während der Reparatur. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die auf die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung zurückzuführen sind.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

1. Introduktion

Vi glæder os over at du har købt et kvalitetsprodukt fra Mobilex A/S. Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse og vigtige oplysninger om brugen af det medicinske udstyr. Den har til formål at hjælpe dig med at bruge produktet korrekt og sikkert. Det er meget vigtigt at læse brugsanvisningen omhyggeligt, før du bruger udstyret. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne og følg dem altid. Mobilex forsøger hele tiden at forbedre og opgradere sine produkter. Derfor forbeholder vi os retten til at ændre produktets specifikationer og tekniske data uden yderligere varsel.

Formålsbeskrivelse

Skal bruges til at hjælpe patienter i kørestole eller scootere med at passere forhøjede steder.

Indikation

Ramper er beregnet til personer med bevægelseshandicap, som på grund af problemer med at gå, stå eller sidde er tvunget til at bruge hjælpemidler som kørestole, scootere, rollatorer osv. Ramper er velegnede til at fjerne arkitektoniske hindringer ved at skabe en jævn forbindelse mellem de niveauforskelle, som en kørestolsbruger skal overvinde, og de gør det således muligt for kørestolsbrugeren at nå steder, der normalt er utilgængelige for ham/hende.
Rampen er beregnet til at blive brugt uafhængigt eller med hjælp fra en ledsager. Det er forbudt at bruge rampen til andre formål end de ovenfor anførte.

Kontraindikationer

Kontraindikationer kan ikke knyttes til et specifikt klinisk billede. Valget af en egnet rampetype og -længde skal altid foretages med hjælp fra en speciallæge eller fysioterapeut. Derudover skal sikkerhedsoplysningerne i kapitel 2 overholdes.

Anvendelsesområder

Produktet kan anvendes i hjemmeplejen, privat, på sundheds- og langtidsplejeinstitutioner og hospitaler.

Medicinske hændelser og uønskede hændelser

I tilfælde af uønskede hændelser i forbindelse med apparatet skal du kontakte forhandleren eller producenten:

Mobilex A/S		
Grønlandsvej 5	Telefon:	+45 87 93 22 20
DK-8660 Skanderborg	Telefax:	+45 87 93 17 77
Denmark	Email:	info@mobilex.dk

2. Sikkerhedskrav

- Sørg for, at alle personer, der bruger apparatet, har læst denne vejledning.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader og/eller personskade som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen.
- Brug kun produktet i fejlfri stand.
- Hvis der konstateres defekter eller fejl, skal du straks kontakte forhandleren.
- Følg alle producentens anbefalinger og advarsler.
- Vær opmærksom på oplysningerne på produktetiketten.
- Brug kun produktet til det beskrevne formål.
- Undgå at foretage konstruktive ændringer på apparatet, medmindre du har producentens skriftlige accept af sådanne ændringer.
- Under de forskellige justeringer, der er mulige på apparatet, skal brugeren passe på ikke at klemme fingrene eller andre kropsdele mellem to bevægelige elementer på apparatet.
- Apparatet må kun anvendes på et stabilt underlag.
- Ramperne må ikke belastes med mere end den "maksimale belastning", der er beskrevet i de tekniske data og på etiketten.
- Ramperne kan anvendes med en maksimal hældning på:
  SR-180 36 cm
  SR-240 48 cm
- Vær forsigtig ved sammen- og udfoldning af rampen. Der er risiko for, at fingrene sidder fast eller skærer sig mellem rampens dele.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Levering
Hver produktpakke skal indeholde: 1 rampe, 1 brugermanual.

Foreløbig kontrol
Kontroller indholdet af kassen i forhold til ovenstående liste. Hvis du på dette tidspunkt opdager, at en del mangler eller er beskadiget, skal du straks kontakte din leverandør.

3.Beskrivelse

Produktbeskrivelse
Mobilex SR-Ramps er sammenklappelige platforme af aluminium. Overfladen er dækket med et særligt skridsikkert materiale.

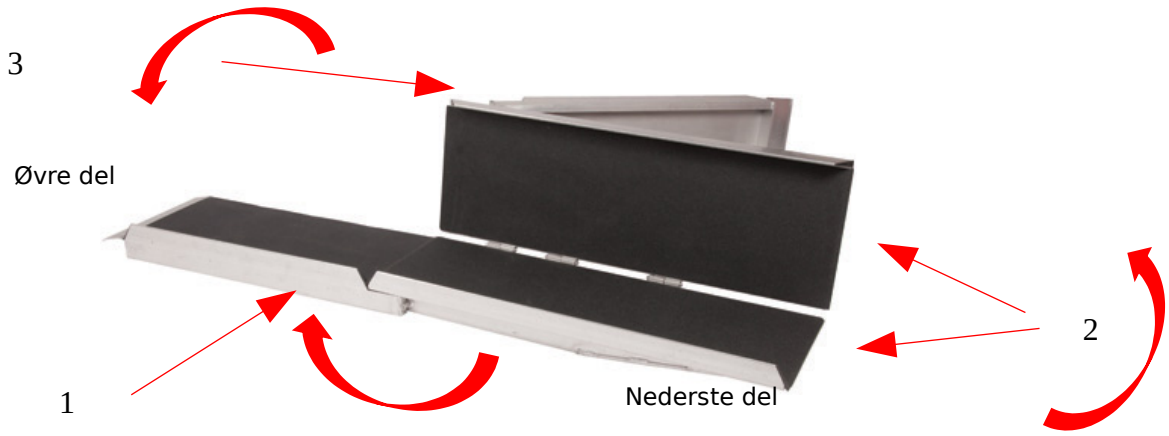
Funktionsbeskrivelse

Udfoldelse og anvendelse
Udfoldelse og anvendelse

1. Udfold den øverste del af rampens venstre halvdel ca. 180° (1)
2. Udfold den højre halvdel af rampen med ca. 90° (2)
3. Udfold den øverste del af højre halvdel af rampen ca. 180° (3), så den kommer vinkelret på den venstre del.
4. Fold den højre halvdel af rampen helt ud.

For at folde rampen gentages trinene i omvendt rækkefølge.

ADVARSEL! Placer de to øverste støttefødder på forhindringen, og kontrollér, at den hviler fast og vandret.



Samling
Denne enhed kræver ingen samlevejledning.

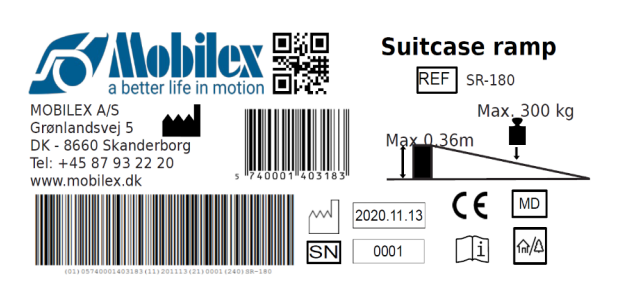
Tilbehør
Der er intet tilbehør til denne enhed.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

4. Tekniske data

SR-ramper	Artikel nr. SR-180	Artikel nr. SR-240
Længde	180 cm	240 cm
Bredde	80 cm	80 cm
Overfladens bredde	72 cm	72 cm
Højde af sideskærm	6 cm	6 cm
Max. Højde / højde	12° / 36 cm	12° / 48 cm
Vægt (1 par)	14,1 kg	18,5 kg
Max. belastning	300 kg	300 kg
Sammenfoldet størrelse (længde x bredde x højde)	102 x 28 x 38 cm	135 x 31 x 38 cm

Produktetiket



Eksempel på produktetiket

	QR-kode link für Homepage		Produktions-datum
	Produzent		Max Belastung
	Gebrauchs-anleitung sehen	SN	Serien-nr.
CE	CE Produkt	REF	Artikelnr.
	Für Innen/Außen-bereich	MD	Medizinisches Produkt
Max	Max Verstellbar/ Höhe		

Betydningen af ikonerne

5. Vedligeholdelse og pleje

Normalt snavs kan fjernes med almindelige rengøringsmidler og en svamp eller en blød klud. Kontroller de specifikke produktoplysninger, og brug kun kommercielle rengøringsmidler, der er egnede til rengøring og desinfektion (brug ikke alkoholholdige produkter og ingen opløsnings- eller slibemidler).
Apparatet behøver som udgangspunkt ikke vedligeholdelse. På trods af den solide konstruktion og brugen af modstandsdygtige materialer er produktet udsat for slitage. Det anbefales derfor at lade produktet kontrollere med jævne mellemrum af en professionel service. Vi anbefaler, at følgende kontrolleres:

- ✔ Rengøring og desinfektion af produktet
- ✔ Rammen/produktet skal kontrolleres, hvis den er bøjet, beskadiget, slidt eller korroderet
- ✔ Sliddele kontrolleres og udskiftes om nødvendigt
- ✔ Generel efterspænding af produktet

Forventet levetid: Normalt 5 år afhængigt af brugen.

Opbevaring: Vi anbefaler opbevaring på et tørt sted ved en temperatur over 0, væk fra kraftigt sollys.

Transport
Apparatet skal transporteres på en stabil og sikret måde uden risiko for pludselige eller farlige bevægelser under transporten.

Genbrug
Produktet er egnet til genbrug. Før genbrug, hvor en ny bruger skal overtage produktet, skal produktet kontrolleres i henhold til punkt 5.

6. De mest almindelige problemer og løsninger

Problemer	*Mulige årsager*	*Løsninger*
Rampen er ikke stabil	Overfladen under rampen er ikke flad	Kontroller rampens position. Placer den på en plan, glat overflade.
Rampen er ikke stabil	Rampen er sat op på hovedet	Kontroller, om rampen er placeret korrekt
Rampen åbner ikke	Låsestroppen er ikke løsnet	Løsn låsestroppen

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

7. Bortskaffelse af produktet

Produktet kan ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

8. Garantibetingelser

Mobilex A/S yder 2 års garanti for skader forårsaget af fejl i produktionen eller materialefejl. Garantien er ikke gældende ved ikke tilsigtet reparation eller brug af produktet. Dele, der er udsat for normal slitage, er ikke omfattet af garantien, medmindre sliddet skyldes en fabrikationsfejl. Hvis der foretages produktændringer uden vores skriftlige accept, er CE-mærkningen og produktgarantien ikke gyldig. I tilfælde af produktskader, der er omfattet af denne garanti, bedes du underrette din forhandler eller Mobilex A/S direkte. Garantien dækker ikke transportomkostninger og omfatter ikke erstatning for personskader eller manglende brug af produktet under reparation. Garantien dækker ikke skader, der skyldes, at brugervejledningen ikke er blevet fulgt.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

ENGLISH

1. Introduction

Thank you for buying a high-quality Mobilex product. These instructions for use contain a description and important information about the use of the medical product. It is intended to help you to use the product correctly and safely. It is very important to read the instructions carefully before using the product. Pay particular attention to the safety guidelines and always follow them. Mobilex is constantly trying to improve and upgrade its products. Therefore we reserve the right to change specifications and technical data of the product without further notice.

Intended use of the product

To be used to assist patients in wheelchairs or scooters enable the passage of elevated points.

Indications

Ramps are indicated for people with mobility limitations who due to problems with walking, standing or sitting are forced to use mobility devices such as wheelchairs, scooters, rollators etc. Ramps are indicated for elimination of architectural obstacles by smooth connection of the level differences that a wheelchair user has to overcome and thus they allow the wheelchair user to reach places normally inaccessible to him/her.
The ramp is intended for use independently or with the help of an attendant. Using the ramp for purposes other than those indicated above, is prohibited.

Contraindications

Contraindications cannot be tied to a specific clinical picture. The choice of a suitable ramp type and length must always be made with the help of a specialist doctor or physiotherapist. Observe the safety information in chapter 2.

Areas of use

The product can be used in home care, health and long-term care facilities, and hospitals.

Medical incidents and unwanted events

In case of any unwanted events related to the product, please contact the dealer or manufacturer:

Mobilex A/S		
Grønlandsvej 5	Phone:	+45 87 93 22 20
DK-8660 Skanderborg	Telefax:	+45 87 93 17 77
Denmark	Email:	info@mobilex.dk

2. Safety requirements

- Make sure that this manual has been read by all persons using the device.
- The manufacturer assumes no responsibility for damage and/or injury resulting from failure to follow the operating instructions.
- Only use the product in flawless condition.
- If defects or errors are detected you must immediately contact the dealer.
- Follow all manufacturer's recommendations and warnings.
- Be aware of the information on the product label.
- Only use the product for the described purpose.
- Avoid making constructive changes on the device, unless you have the manufacturer’s written acceptance for such modifications.
- During different adjustments which are possible on the device the user must take care not to squeeze the fingers or other body parts between two moving elements of the device
- The device must only be used on a stable surface.
- Ramps must not be loaded with more than the “max load” described in Technical Data and on the label.
- The ramps can be used at maximum inclination of:
  SR-180 36 cm
  SR-240 48 cm
- Be careful during folding or unfolding of the ramp. There is a risk of finger stuck or cut between parts of the ramp.

Parts supplied

Each product package should contain: 1 ramp, 1 user manual.

Preliminary check

Check the contents of the box against the above list. If at this stage you discover that a part is missing or damaged, contact your supplier immediately.

3.Description

Product description

Mobilex SR-Ramps are foldable platforms made of aluminium. The surface is covered with a special anti-slipping material.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

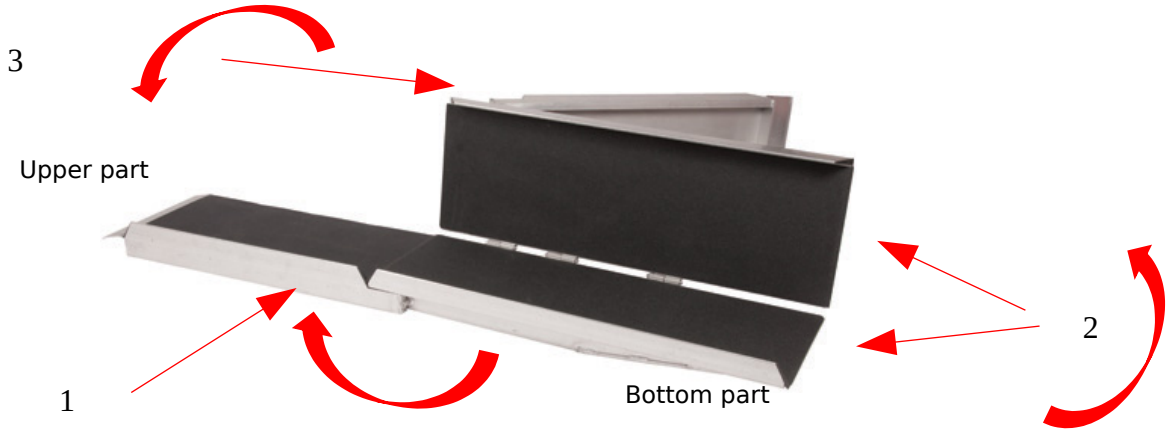
Function description

Unfolding and Use
To unfold the ramp:

1. Unfold the upper part of the left half of the ramp by approx. 180° (1)
2. Unfold the right half of the ramp by approx. 90° (2)
3. Unfold the upper part of the right half of the ramp by approx. 180° (3) so that it comes perpendicular to the left part.
4. Fully unfold the right half of the ramp.

To fold the ramp repeat steps in reverse.

WARNING! Place the two upper support bases on the obstacle and check that it rests firmly and level.



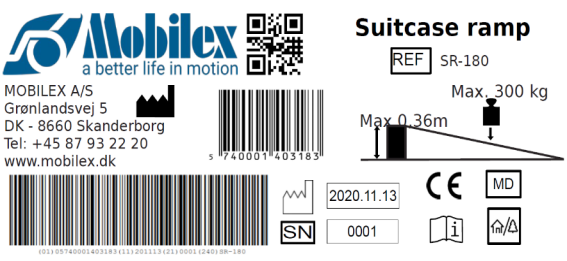
Assembly
This device requires no assembly instructions.

Accessories
There are no accessories provided for this product.

4. Technical Data

SR Ramps	Item no. SR-180	Item no. SR-240
Length	180 cm	240 cm
Width	80 cm	80 cm
Surface width	72 cm	72 cm
Height of side protect	6 cm	6 cm
Max. Elevation / height	12° / 36 cm	12° / 48 cm
Weight (1 pair)	14,1 kg	18,5 kg
Max. load	300 kg	300 kg
Folded size (Length x Width x Height)	102 x 28 x 38 cm	135 x 31 x 38 cm

Product label



Example of product label

	QR-code link to homepage		Manufacturing date
	Manufacturer		Max load
	Observe the user manual	SN	Batch no/ serial no
CE	CE-marked product	REF	Item Number
	To be used indoor and outdoor	MD	Medical Device
Max	Max Elevation / height		

Meaning of icons

5. Care & Maintenance

Normal dirt can be removed with standard cleaning products and a sponge or soft rag. Check the specific product information and use only commercial cleaning products which are suitable for cleaning and disinfection (do not use alcohol-containing products and no solvents or abrasives).
The product basically does not need maintenance. Despite the solid construction and the use of resistant materials the product is subject to wear. It is therefore recommended to check the product at regular intervals by a professional service. We recommend the following to be checked:

- ✔ Cleaning and disinfection of the product
- ✔ Frame/product should be checked if it has been bent, damaged, worn or corroded
- ✔ Wear parts are checked and replaced if necessary
- ✔ General re-tightening of the product

Expected service life: Normally 10 years depending on use.

Storage: We recommend storage in a dry place at a temperature above 0, away from intense sunlight.

Transportation
The device should be transported in a stabilized and secured way with no risk of sudden or dangerous movements during transport.

Reuse
The product is suitable for reuse. Before a new user takes over the product, it must be checked according to point 5.

6. Most common problems and solutions

Problems	*Possible causes*	*Solutions*
Ramp is not stable	The surface under the ramp is not flat	Check the position of the ramp. Put it on a flat, smooth surface
Ramp is not stable	Ramp is deployed upside down	Check if the ramp is positioned correctly
Ramp doesn't open	The lock strap is not loosened	Loosen the lock strap

7. Disposal of the product

The product can not be disposed of with household waste but must be brought to the local recycling center.

8. Guarantee terms

Mobilex A/S offers 2 years of warranty for damages caused by errors in production or material errors. The warranty is not valid by not-intended repair or usage of the product. Parts subject to normal wear are not covered by the warranty, unless wear is caused by a manufacturing fault. If product changes are made without our written acceptance the CE-marking and product warranty will not be valid. In the event of product damages covered by this warranty, please notify your dealer or Mobilex A/S directly. The warranty does not cover transport costs and does not include compensation for personal injuries or non-use of the product during repair. The warranty does not cover damages due to the user manual not being followed.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

1. Introduzione

Ha acquistato un prodotto di qualità Mobilex e ne siamo partocolarmente felici. Queste istruzioni per l'uso contengono una descrizione e informazioni importanti sull'uso del dispositivo medico. Hanno lo scopo di aiutarla a utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro. È molto importante leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. Presti particolare attenzione alle linee guida sulla sicurezza e le segua sempre. Mobilex cerca costantemente di migliorare e aggiornare i suoi prodotti. Pertanto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche e i dati tecnici del prodotto senza ulteriore preavviso.

Uso previsto del dispositivo

Lo sgabello da doccia triangolare è un dispositivo medico il cui uso previsto è quello di fornire un supporto stabile e facile da sedersi quando le persone disabili utilizzano la doccia.

Indicazioni

Le rampe sono indicate per le persone con limitazioni di mobilità che a causa di problemi a camminare, stare in piedi o seduti sono costretti a utilizzare dispositivi di mobilità come sedie a rotelle, scooter, rollator ecc. Le rampe sono indicate per l'eliminazione degli ostacoli architettonici attraverso un collegamento fluido dei dislivelli che una persona su sedia a rotelle deve superare e quindi permettono alla persona su sedia a rotelle di raggiungere luoghi normalmente inaccessibili per lui/lei.
La rampa è destinata ad essere utilizzata in modo indipendente o con l'aiuto di un accompagnatore. L'uso della rampa per scopi diversi da quelli indicati sopra è vietato.

Controindicazioni

Le controindicazioni non possono essere legate a un quadro clinico specifico. La scelta di un tipo di rampa adatta e della sua lunghezza deve sempre essere fatta con l'aiuto di un medico specialista o di un fisioterapista. Osservare anche le istruzioni di sicurezza del capitolo 2.

Aree di utilizzo

Il prodotto può essere utilizzato nell'assistenza domiciliare, nelle strutture sanitarie e di assistenza a lungo termine e negli ospedali.

Incidenti medici ed eventi indesiderati

In caso di eventi indesiderati legati al dispositivo, la preghiamo di contattare il rivenditore o il produttore:

Mobilex A/S		
Grønlandsvej 5	Telefono:	+45 87 93 22 20
DK-8660 Skanderborg	Telefax:	+45 87 93 17 77
Denmark	Email:	info@mobilex.dk

2. Requisiti di sicurezza

- Si assicuri che questo manuale sia stato letto da tutte le persone che utilizzano il dispositivo.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni e/o lesioni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni operative.
- Utilizzi il prodotto solo in condizioni impeccabili.
- Se vengono rilevati difetti o errori, deve contattare immediatamente il rivenditore.
- Seguire tutte le raccomandazioni e le avvertenze del produttore.
- Tenga conto delle informazioni riportate sull'etichetta del prodotto.
- Utilizzi il prodotto solo per lo scopo descritto.
- Eviti di apportare modifiche costruttive al dispositivo, a meno che non abbia l'accettazione scritta del produttore per tali modifiche.
- Durante le diverse regolazioni possibili sul dispositivo, l'utente deve fare attenzione a non schiacciare le dita o altre parti del corpo tra due elementi mobili del dispositivo.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo su una superficie stabile.
- Le rampe non devono essere caricate con un carico superiore al 'carico massimo' descritto nei Dati tecnici e sull'etichetta.
- Le rampe possono essere utilizzate con un'inclinazione massima di:
  SR-180 **36 cm**
  SR-240 **48 cm**
- Faccia attenzione durante il ripiegamento o lo svolgimento della rampa. C'è il rischio di incastrare o tagliare le dita tra le parti della rampa.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Ambito di consegna
La confezione di ogni prodotto dovrebbe contenere: 1 rampa, 1 manuale d'uso.

Controllo preliminare
Verifichi il contenuto della scatola con l'elenco precedente. Se in questa fase scopre che un pezzo mancasse o fosse danneggiato, contatti immediatamente il suo fornitore.

3. Descrizione

Descrizione del prodotto
Le SR-Ramps di Mobilex sono piattaforme pieghevoli in alluminio. La superficie è rivestita con uno speciale materiale antiscivolo.

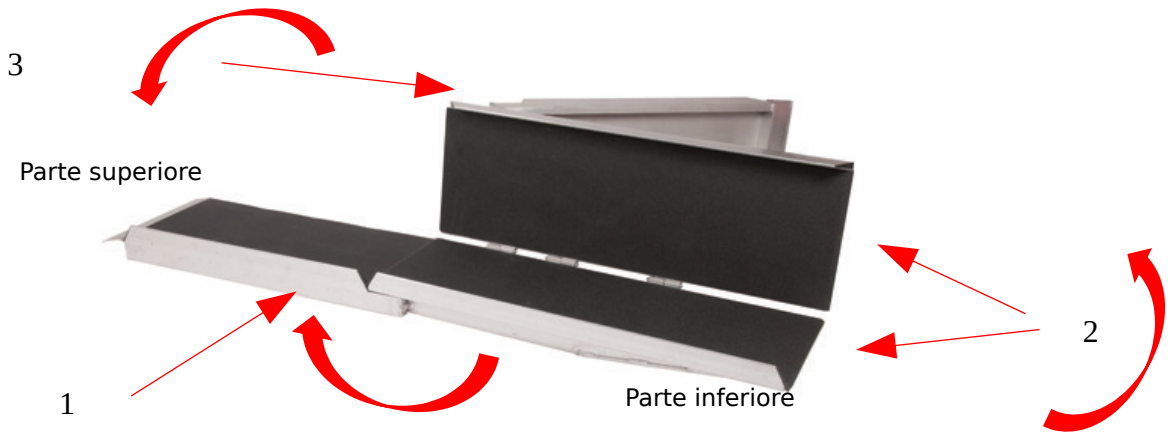
Descrizione delle funzioni

Svolgimento e utilizzo
Per aprire la rampa:

1. Dispieghi la parte superiore della metà sinistra della rampa di circa 180° (1).
2. Dispieghi la metà destra della rampa di circa 90° (2).
3. Dispieghi la parte superiore della metà destra della rampa di circa 180° (3) in modo che sia perpendicolare alla parte sinistra.
4. Dispieghi completamente la metà destra della rampa.

Per ripiegare la rampa, ripeta i passaggi al contrario.

ATTENZIONE! Posizioni le due basi di supporto superiori sull'ostacolo e verifichi che poggi saldamente e in piano.



Montaggio
Questo dispositivo non richiede istruzioni per il montaggio.

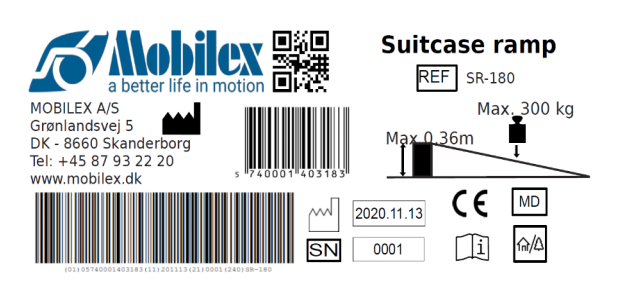
Accessori
Non sono previsti accessori per questo dispositivo.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

4. Dati tecnici

Rampe SR	Articolo n. SR-180	Articolo n. SR-240
Lunghezza	180 cm	240 cm
Larghezza	80 cm	80 cm
Larghezza della superficie	72 cm	72 cm
Altezza della protezione laterale	6 cm	6 cm
Massimo. Elevazione / altezza	12° / 36 cm	12° / 48 cm
Peso (1 coppia)	14,1 kg	18,5 kg
Carico massimo	300 kg	300 kg
Dimensioni piegate (lunghezza x larghezza x altezza)	102 x 28 x 38 cm	135 x 31 x 38 cm

Etichetta del prodotto



Esempio di etichetta di prodotto

	QR-code link alla homepage		Dati di produzione
	Produttore		Carico massimo
	Observare il manuale d'uso	SN	Numero di serie
CE	Prodotto con marchio CE	REF	Numero di articolo
	Da usare all'interno e all'esterno	MD	Dispotivo medico
Max	Elevazione massima / altezza		

Significato delle icone

5. Manutenzione e pulizia

Lo sporco normale può essere rimosso con detergenti standard e una spugna o uno straccio morbido. Verifichi le informazioni specifiche sul prodotto e utilizzsi solo prodotti di pulizia commerciali adatti alla pulizia e alla disinfezione (non utilizzi prodotti contenenti alcool e nessun solvente o abrasivo).
Il dispositivo non ha bisogno di manutenzione. Nonostante la costruzione solida e l'utilizzo di materiali resistenti, il prodotto è soggetto a usura. Si raccomanda pertanto di controllare il prodotto a intervalli regolari da parte di un servizio professionale. Consigliamo di controllare i seguenti punti:

- ✔ Pulizia e disinfezione del prodotto
- ✔ Il telaio/prodotto deve essere controllato se è stato piegato, danneggiato, usurato o corroso.
- ✔ Le parti soggette ad usura vengono controllate e sostituite se necessario
- ✔ Riavvitamento generale del prodotto

Vita utile prevista: Normalmente 5 anni, a seconda dell'uso.

Stoccaggio: Si consiglia di conservare il prodotto in un luogo asciutto a una temperatura superiore a 0 gradi, lontano da luce solare intensa.

Trasporto

Il dispositivo deve essere trasportato in modo stabilizzato e sicuro, senza il rischio di movimenti improvvisi o pericolosi durante il trasporto.

Riutilizzo

Il prodotto è adatto al riutilizzo. Prima che un nuovo utente prenda in consegna il prodotto, è necessario verificarlo in base al punto 5.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

6. I problemi più comuni e le soluzioni

Problemi	*Possibili cause*	*Soluzioni*
La rampa non è stabile	La superficie sotto la rampa non è piatta	Controlli la posizione della rampa. La metta su una superficie piana e liscia.
La rampa non è stabile	La rampa è stata dispiegata al contrario	Controlli se la rampa è posizionata correttamente
La rampa non si apre	La cinghia di bloccaggio non è allentata	Allenti la cinghia di bloccaggio

7. Smaltimento del prodotto

Il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici, ma deve essere portato al centro di riciclaggio locale.

8. Condizioni di garanzia

Mobilex A/S offre 2 anni di garanzia per i danni causati da errori di produzione o errori di materiale. La garanzia non è valida in caso di riparazione o utilizzo non previsto del prodotto. Le parti soggette a normale usura non sono coperte dalla garanzia, a meno che l'usura non sia causata da un difetto di fabbricazione. Se vengono apportate modifiche al prodotto senza la nostra accettazione scritta, il marchio CE e la garanzia del prodotto non saranno validi. In caso di danni al prodotto coperti da questa garanzia, la preghiamo di informare il suo rivenditore o direttamente la ditta Mobilex A/S. La garanzia non copre i costi di trasporto e non include il risarcimento per lesioni personali o per il mancato utilizzo del prodotto durante la riparazione. La garanzia non copre i danni dovuti alla mancata osservanza del manuale d'uso.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

1. Introduktion

Gratis och tack för att du har valt an Mobilex produkt av hög kvalitet. Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning och viktig information om användningen av den medicinska produkten. Den är avsedd att hjälpa dig att använda produkten korrekt och säkert. Det är mycket viktigt att läsa igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsriktlinjerna och följ dem alltid. Mobilex försöker ständigt förbättra och uppgradera sina produkter. Därför förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationer och tekniska data för produkten utan föregående meddelande.

Användning av anordningen

Används för att hjälpa patienter i rullstolar eller skotrar att passera upphöjda punkter.

Indikationer

Ramper er beregnet til personer med bevægelseshandicap, som på grund af problemer med at gå, stå eller sidde er tvunget til at bruge hjælpemidler som kørestole, scootere, rollatorer osv. Ramper er velegnede til at fjerne arkitektoniske hindringer ved at skabe en jævn forbindelse mellem de niveauforskelle, som en kørestolsbruger skal overvinde, og de gør det således muligt for kørestolsbrugeren at nå steder, der normalt er utilgængelige for ham/hende.
Rampen er beregnet til at blive brugt uafhængigt eller med hjælp fra en ledsager. Det er forbudt at bruge rampen til andre formål end de ovenfor anførte.

Kontraindikationer

Kontraindikationer kan ikke knyttes til et specifikt klinisk billede. Valget af en egnet rampetype og -længde skal altid foretages med hjælp fra en speciallæge eller fysioterapeut. Derudover skal sikkerhedsoplysningerne i kapitel 2 overholdes.

Användningsområden

Produkten kan användas inom hemvård, vård- och långtidsvård samt på sjukhus.

Medicinska incidenter och oönskade händelser

Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren om det inträffar några oönskade händelser i samband med enheten:

Mobilex A/S		
Grønlandsvej 5	Telefon:	+45 87 93 22 20
DK-8660 Skanderborg	Telefax:	+45 87 93 17 77
Denmark	Email:	info@mobilex.dk

2. Säkerhetsanvisning

- Se till att alla personer som använder apparaten har läst den här handboken.
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador och/eller personskador som uppstår om man inte följer bruksanvisningarna.
- Använd endast produkten i felfritt skick.
- Om defekter eller fel upptäcks måste du omedelbart kontakta återförsäljaren.
- Följ alla tillverkarens rekommendationer och varningar.
- Var uppmärksam på informationen på produktetiketten.
- Använd produkten endast för det beskrivna ändamålet.
- Undvik att göra konstruktiva ändringar på apparaten, om du inte har tillverkarens skriftliga godkännande för sådana ändringar.
- Under de olika inställningar som är möjliga på anordningen måste användaren se till att fingrarna eller andra kroppsdelar inte kläms mellan två rörliga delar av anordningen.
- Apparaten får endast användas på ett stabilt underlag.
- Ramperna får inte belastas med mer än den "maxbelastning" som beskrivs i tekniska data och på etiketten.
- Ramperna kan användas med en maximal lutning på:
  SR-180 36 cm
  SR-240 48 cm
- Var försiktig när du fäller ihop eller fäller upp rampen. Det finns risk för att fingrarna fastnar eller skär sig mellan rampens delar.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Leverans
Varje produktpaket ska innehålla: 1 triangulär duschpall, 3 pallben, 1 bruksanvisning.

Preliminär kontroll
Kontrollera innehållet i lådan mot listan ovan. Om du i detta skede upptäcker att en del saknas eller är skadad ska du omedelbart kontakta din leverantör.

3. Beskrivning

Produktbeskrivning
Mobilex SR-Ramps är hopfällbara plattformar i aluminium. Ytan är täckt med ett speciellt halkskyddande material.

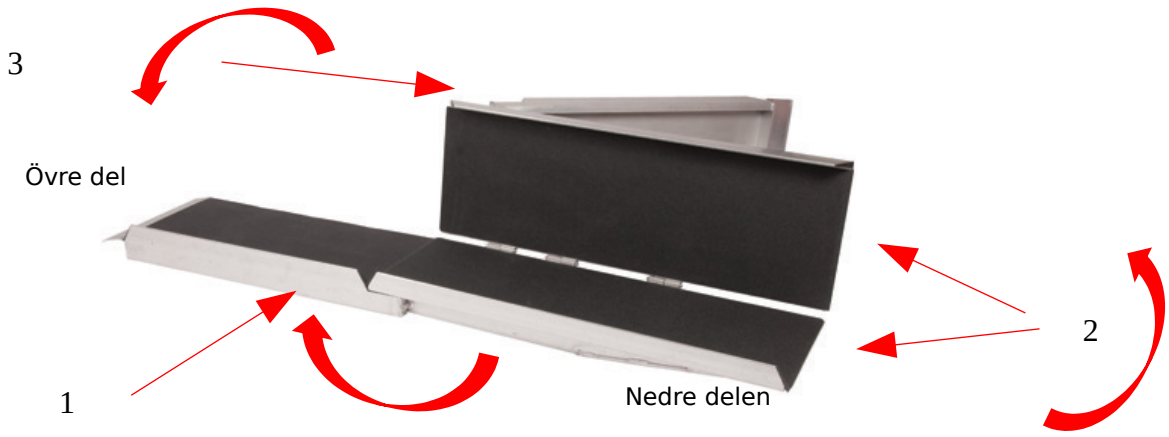
Funktionsbeskrivning

Utveckling och användning
För att fälla ut rampen:

1. Fäll upp den övre delen av rampens vänstra halva i ca 180° (1).
2. Vik ut den högra halvan av rampen i ca 90° (2).
3. Fäll upp den övre delen av rampens högra halva med ca 180° (3) så att den kommer vinkelrätt mot den vänstra delen.
4. Fäll ut den högra halvan av rampen helt och hållet.

För att fälla rampen upprepar du stegen i omvänd ordning.

VARNING! Placera de två övre stödbaserna på hindret och kontrollera att det vilar stadigt och jämnt.



Montering
Den här apparaten kräver inga monteringsanvisningar.

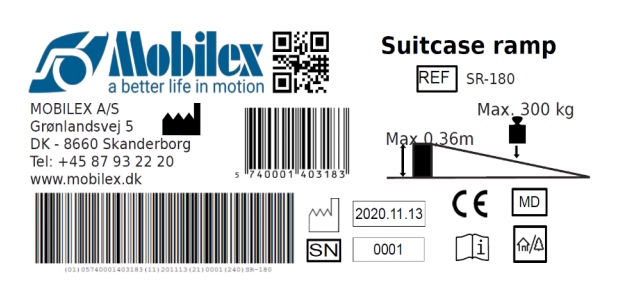
Tillbehör
Det finns inga tillbehör till den här enheten

4. Tekniska data

SR-ramper	Artikel nr. SR-180	Artikel nr. SR-240
Längd	180 cm	240 cm
Bredd	80 cm	80 cm
Ytbredd	72 cm	72 cm
Sidoskyddets höjd	6 cm	6 cm
Max. Höjd/höjd	12° / 36 cm	12° / 48 cm
Vikt (1 par)	14,1 kg	18,5 kg
Max. belastning	300 kg	300 kg
Vikta mått (längd x bredd x höjd)	102 x 28 x 38 cm	135 x 31 x 38 cm

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Produktetikett



Exempel på produktetikett

	QR-kode link til hjemmesiden		Produktionsdato
	Producent		Max Belastning
	Brugervejledning	SN	Serie-nr.
CE	CE Produkt	REF	Artikel nr.
	Til inden/ udendørs brug	MD	Medicinsk Produkt
Max		Maksimal højde/ hævning	

Betydelse av ikoner

5. Underhåll och skötsel

Normal smuts kan avlägsnas med vanliga rengöringsmedel och en svamp eller mjuk trasa. Kontrollera den specifika produktinformationen och använd endast kommersiella rengöringsmedel som är lämpliga för rengöring och desinfektion (använd inte alkoholhaltiga produkter och inga lösningsmedel eller slipmedel).
Apparaten behöver i princip inte underhållas. Trots den solida konstruktionen och användningen av motståndskraftiga material utsätts produkten för slitage. Det rekommenderas därför att produkten kontrolleras med jämna mellanrum av en professionell service. Vi rekommenderar att följande kontrolleras:

- ✔ Rengöring och desinfektion av produkten
- ✔ Ramen/produkten bör kontrolleras om den är böjd, skadad, sliten eller korroderad.
- ✔ Slitdelar ska kontrolleras och bytas ut vid behov.
- ✔ Generell åtdragning av produkten.

Förväntad livslängd: Normalt 5 år beroende på användning.

Förvaring: Vi rekommenderar förvaring på ett torrt ställe vid en temperatur över 0 grader, borta från intensivt solljus.

Transport

Anordningen ska transporteras på ett stabilt och säkert sätt utan risk för plötsliga eller farliga rörelser under transporten.

Återanvändning

Produkten är lämplig för återanvändning. Innan en ny användare tar över produkten ska den kontrolleras enligt punkt 5.

6. Vanligaste problem och lösningar

Problem	*Möjliga orsaker*	*Lösningar*
Rampen är inte stabil	Ytan under rampen är inte plan	Kontrollera rampens läge. Ställ den på en plan, slät yta.
Rampen är inte stabil	Rampen är utplacerad upp och ner	Kontrollera att rampen är korrekt placerad.
Rampen öppnas inte	Låsbandet är inte lossat.	Lossa låsbandet.

7. Bortskaffande av produkten

Produkten får inte slängas med hushållsavfallet utan måste lämnas till den lokala återvinningscentralen.

8. Villkor för garanti

Mobilex A/S erbjuder 2 års garanti för skador som orsakats av fel i produktionen eller materialfel. Garantin gäller inte vid icke avsedd reparation eller användning av produkten. Delar som utsätts för normalt slitage omfattas inte av garantin, såvida inte slitaget orsakas av ett tillverkningsfel. Om produktändringar görs utan vårt skriftliga godkännande är CE-märkningen och produktgarantin inte giltiga. Vid produktskador som omfattas av garantin ska du meddela din återförsäljare eller Mobilex A/S direkt. Garantin täcker inte transportkostnader och omfattar inte ersättning för personskador eller för att produkten inte används under reparationen. Garantin täcker inte skador som beror på att användarhandboken inte följts.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

1. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja użytkowania zawiera opis i ważne informacje o sposobie korzystania z wyrobu medycznego. Mają one pomóc w poprawnym i bezpiecznym korzystaniu z produktu. Jest bardzo ważne, aby przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu dokładnie zapoznać się z instrukcją. Szczególną uwagę należy zwrócić na wytyczne dotyczące bezpieczeństwa i zawsze ich przestrzegać. Firma Mobilex cały czas stara się poprawiać i ulepszać swoje wyroby. Dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmiany specyfikacji i danych technicznych wyrobu bez konieczności dodatkowego powiadamioania o tym użytkowników.

Przewidziane zastosowanie

Do stosowania w celu pomocy pacjentom na wózkach inwalidzkich lub skuterach aby umożliwić przejazd przez podwyższone punkty.

Wskazania

Rampy są wskazane dla osób z ograniczeniami ruchowymi, które ze względu na problemy z chodzeniem, staniem lub siedzeniem muszą korzystać z urządzeń do poruszania się, takich jak wózki inwalidzkie, skutery, rollatory itp. Rampy są wskazane do eliminowania przeszkód architektonicznych poprzez płynne łączenie różnic poziomów, które musi pokonać użytkownik wózka inwalidzkiego i w ten sposób umożliwiają użytkownikowi wózka inwalidzkiego dotarcie do miejsc normalnie dla niego niedostępnych.
Rampa jest przeznaczona do użytku samodzielnego lub z pomocą osoby towarzyszącej. Używanie rampy do celów innych niż wskazane powyżej jest zabronione.

Przeciwwskazania

Przeciwwskazania nie mogą być powiązane z konkretnym obrazem klinicznym. Wybór odpowiedniego typu i długości rampy musi być zawsze dokonany z pomocą lekarza specjalisty lub fizjoterapeuty. Proszę przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w rozdziale 2.

Obszary zastosowania

Produkt może być stosowany w opiece domowej, w placówkach służby zdrowia i opieki długoterminowej, a także w szpitalach.

Incydenty medyczne i działania niepożądane

W razie jakichkolwiek zdarzeń niepożądanych związanych z wyrobem, prosimy o kontakt z dystrybutorem lub wytwórcą:

Mobilex A/S	Telefon:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	E-Mail:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy upewnić się, że niniejsza instrukcja została przeczytana przez wszystkie osoby korzystające z urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i/lub obrażenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji użytkowania.
- Należy używać produktu tylko w nienagannym stanie.
- W przypadku wykrycia wad lub błędów należy natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą.
- Należy przestrzegać wszystkich zaleceń i ostrzeżeń producenta.
- Należy zwracać uwagę na informacje zawarte na etykiecie produktu.
- Używać produktu tylko do opisanego celu.
- Proszę unikać dokonywania zmian konstrukcyjnych na urządzeniu, chyba że posiadają Państwo pisemną zgodę producenta na takie zmiany.
- Podczas różnych regulacji, które są możliwe na urządzeniu, użytkownik musi uważać, aby nie wcisnąć palców lub innych części ciała pomiędzy dwa ruchome elementy urządzenia.
- Urządzenie może być używane wyłącznie na stabilnej powierzchni.
- Rampy nie wolno obciążać więcej niż "maksymalne obciążenie" opisane w danych technicznych i na etykiecie.
- Rampy można używać przy maksymalnej różnicy poziomów:
  SR-180 36 cm
  SR-240 48 cm
- Należy zachować ostrożność podczas składania i rozkładania rampy. Istnieje ryzyko zakleszczenia lub przecięcia palców pomiędzy częściami rampy.

Dostawa

Każde opakowanie z wyrobem powinno zawierać: 1 rampę, 1 instrukcję użytkowania.

Wstępna kontrola

Sprawdź zgodność zawartości pudełka z powyższą listą. Jeśli na tym etapie odkryjesz, że brakuje jakiejś części lub jest ona uszkodzona, skontaktuj się natychmiast ze swoim dostawcą.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

3. Opis

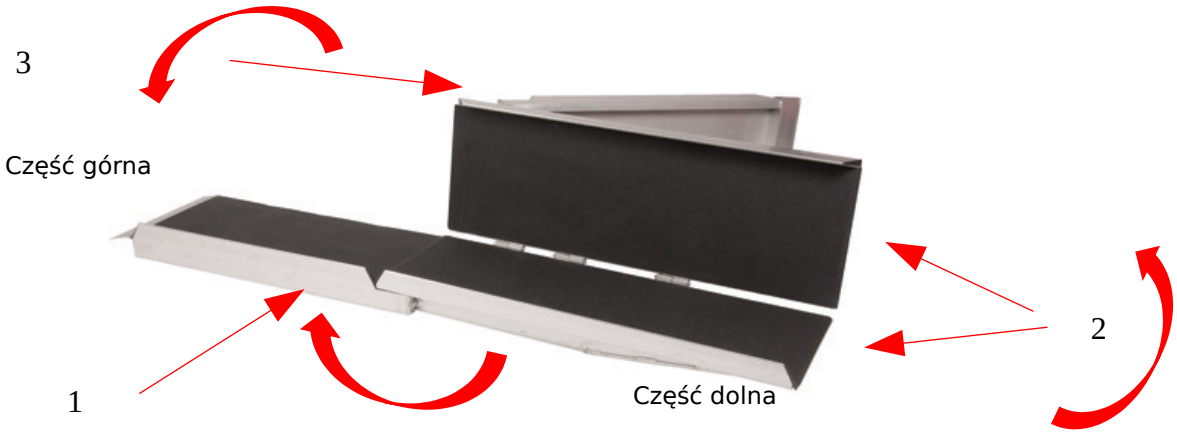
Opis produktu
Rampy SR to składane platformy wykonane z aluminium. Powierzchnia jest pokryta specjalnym materiałem antypoślizgowym.

Opis funkcji

Rozkładanie i użytkowanie
Aby rozłożyć rampę:
1. Rozłożyć górną część lewej połowy rampy o ok. 180° (1)
2. Rozłożyć prawą połowę rampy o ok. 90° (2)
3. Rozłożyć górną część prawej połowy rampy o ok. 180° (3) tak, aby była prostopadła do lewej części.
4. Całkowicie rozłożyć prawą połowę rampy.

Aby złożyć rampę, powtórzyć kroki w odwrotnej kolejności.

UWAGA! Należy umieścić dwie górne podstawy podporowe na przeszkodzie i sprawdzić, czy spoczywa ona pewnie i poziomo.



Montaż
To urządzenie nie wymaga instrukcji montażu.

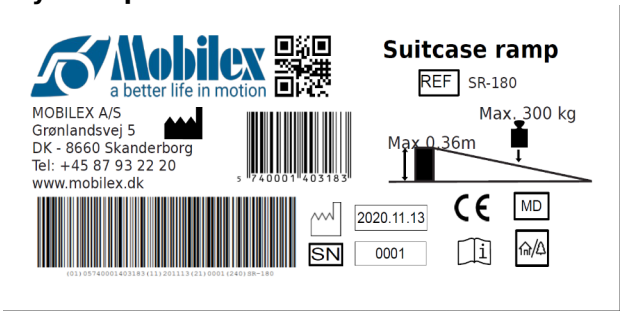
Akcesoria
Do tego urządzenia nie są przewidziane żadne akcesoria

4. Dane techniczne

Rampy SR	Art. Nr. SR-180	Art. Nr. SR-240
Długość	180 cm	240 cm
Szerokość	80 cm	80 cm
Szerokość powierzchni	72 cm	72 cm
Wysokość osłony bocznej	6 cm	6 cm
Maks. nachylenie/ wysokość	12° / 36 cm	12° / 48 cm
Waga (1 para)	14,1 kg	18,5 kg
Maks. Obciążenie	300 kg	300 kg
Wymiary po złożeniu (D x S x W)	102 x 28 x 38 cm	135 x 31 x 38 cm

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Etykieta produktu



Przykład wyglądu etykiety produktu

	Kod QR na stronę główną		Data produkcji
	Producent/ wytwórca		Maks. Dopuszczalna waga użytkownika
	Przestrzegaj instrukcji użytkowania	SN	Nr seryjny
CE	Oznaczenie CE	REF	Nr katalogowy
	Do stosowania wewnątrz i na zewnątrz	MD	Symbol wyrobu medycznego
		Maks. nachylenie / wysokość	

Symbole stosowane na oznakowaniu wyrobu

5. Konserwacja i pielęgnacja

Zwykłe zabrudzenia można usunąć za pomocą standardowych środków czyszczących i gąbki lub miękkiej szmatki. Należy sprawdzić informacje o konkretnym produkcie i używać wyłącznie komercyjnych środków czyszczących, które są odpowiednie do czyszczenia i dezynfekcji (nie używać produktów zawierających alkohol, rozpuszczalników ani materiałów ściernych).
Urządzenie w zasadzie nie wymaga konserwacji. Pomimo solidnej konstrukcji i zastosowania odpornych materiałów produkt ulega zużyciu. Dlatego zaleca się regularne sprawdzanie produktu przez profesjonalny serwis. Zalecamy następujące czynności serwisowe:

- ✔ Czyszczenie i dezynfekcja produktu
- ✔ Ramę/produkt należy sprawdzić, czy nie została wygięta, uszkodzona, zużyta lub skorodowana
- ✔ Części zużywające się są sprawdzane i w razie potrzeby wymieniane
- ✔ Ogólne ponowne dokręcenie produktu

Przewidywana żywotność: Zwykle do 10 lat, w zależności od użytku.

Przechowywanie: Zalecamy przechowywanie w suchym miejscu w dodatniej temperaturze, z dala od intensywnego światła słonecznego.

Transport
Urządzenie powinno być transportowane w sposób ustabilizowany i zabezpieczony, bez ryzyka niespodziewanych ruchów podczas transportu.

Ponowne użycie
Produkt nadaje się do ponownego użycia. Przed ponownym użyciem, gdy nowy użytkownik ma przejąć produkt, produkt musi być sprawdzony zgodnie z punktem 5.

6. Najczęściej spotykane problemy i ich rozwiązywanie

Objaw	*Możliwa przyczyna*	*Co zrobić?*
Rampa nie jest stabilna	Powierzchnia pod rampą nie jest płaska	Proszę sprawdzić położenie rampy. Postawić ją na płaskiej, gładkiej powierzchni.
Rampa nie jest stabilna	Rampa jest rozłożona do góry nogami	Sprawdzić, czy rampa jest prawidłowo położona
Rampa nie otwiera się	Pasek blokujący nie jest poluzowany	Poluzować pasek blokujący

7. Utylizacja produktu

Produktu nie można wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, ale należy oddać go do lokalnego punktu recyklingu.

8. Warunki gwarancji

Firma Mobilex A/S udziela 2 letniej gwarancji na usterki spowodowane błędami produkcyjnymi lub wadami materiałowymi. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku niezautoryzowanej naprawy lub użytkowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem I niniejszą instrukcją. Części podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją, chyba że zużycie spowodowane jest wadą produkcyjną. Jeżeli zostaną dokonane bez naszej pisemnej zgody jakiekolwiek przeróbki wyrobu, oznaczenie CE i gwarancja na produkt stracą ważność. W przypadku usterek produktu objętych niniejszą gwarancją, należy powiadomić sprzedawcę lub firmę Mobilex A/S. Gwarancja nie obejmuje kosztów transportu i nie obejmuje odszkodowania za ew. urazy, szkody materialne lub niemożność korzystania z produktu podczas naprawy.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Denmark, **SRN: DK-MF-000021885**

ENGLISH
Declaration of Conformity

Hereby declare under our sole responsibility as a legal manufacturer that the product specified on the product list below, meet the essential health and safety requirements and is in conformance with the provisions of the Regulation (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on medical devices.

The product are classified as Class I, medical device. The classification is based on the requirements of Rule 1 of annex VIII, of the Regulation (EU) 2017/745.

The CE marking has been affixed on the product according to Annex V of the Regulation (EU) 2017/745.

Intended purpose
To be used to assist patients in wheelchairs or scooters enable the passage of elevated points (e.g. Stairs).

PRODUCT LIST

DEUTSCH
Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir in unserer alleinigen Verantwortung als rechtmäßiger Hersteller, dass das in der Produktliste aufgeführte Produkt die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen erfüllt und den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2017/745 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES über Medizinprodukte entspricht.

Die Produkte sind klassifiziert als Medizinprodukt der Klasse I. Die Klassifizierung basiert auf den Anforderungen von Regel 1 des Anhangs VIII der Verordnung (EU) 2017/745

Die CE-Kennzeichnung wurde gemäß Anhang V der Verordnung (EU) 2017/745 auf dem Produkt angebracht.

Verwendungszweck
Zur Unterstützung von Patienten in Rollstühlen oder Scootern bei der Überwindung erhöhter Punkte (z.B. Treppen).

PRODUKTLISTE

DANSK
Konformitätserklæring

Hermed erklærer vi på vores eget ansvar som lovlig producent, at det produkt, der er angivet på nedenstående produktliste, opfylder de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav og er i overensstemmelse med bestemmelserne i EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Produkterne er klassificeret som medicinsk udstyr i klasse I. Klassificeringen er baseret på kravene i regel 1 i bilag VIII, regel 1, i forordning (EU) 2017/745.

CE-mærkningen er blevet anbragt på produktet i henhold til bilag V i forordning (EU) 2017/745.

Formål
Skal bruges til at hjælpe patienter i kørestole eller scootere med at passere højere steder (f.eks. trapper).

PRODUKTLISTE

ITALIANO
Dichiarazione di conformità

Con la presente dichiariamo, sotto la nostra unica responsabilità in qualità di produttore legale, che il prodotto specificato nell'elenco dei prodotti qui sotto soddisfa i requisiti essenziali di salute e sicurezza ed è conforme alle disposizioni del Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio sui dispositivi medici.

Il prodotto classificato come Classe I, dispositivo medico. La classificazione si basa sui requisiti della Regola 1 dell'allegato VIII, del Regolamento (UE) 2017/745.

Il marchio CE è stato apposto sul prodotto in conformità all'Allegato V del Regolamento (UE) 2017/745.

Scopo previsto
Da utilizzare per assistere i pazienti in sedia a rotelle o scooter per consentire il passaggio di punti elevati (ad esempio, le scale).

ELENCO PRODOTTI

SVENSKA
Konformitätsörklaring

Härmed förklarar vi på vårt eget ansvar som laglig tillverkare att den produkt som anges på produkten nedan angivna produkten uppfyller de grundläggande hälso- och säkerhetskraven och överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter.

Produkterne er klassificerad som medicinteknisk produkt i klass I. Klassificeringen grundar sig på kraven i regel 1 i bilaga VIII till förordning (EU) 2017/745.

CE-märkningen har anbringats på produkten i enlighet med bilaga V till förordning (EU) 2017/745.

Syfte
Används för att hjälpa patienter i rullstolar eller skotrar att passera upphöjda punkter (t.ex. trappor).

PRODUKTFÖRTECKNING

POLSKI
Deklaracja zgodności

Niniejszym oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność jako legalny producent, że produkt wyszczególniony na poniższej liście produktów spełnia zasadnicze wymagania zdrowotne i bezpieczeństwa oraz jest zgodny z przepisami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

Produkt sklasyfikowana jako klasa I, wyrób medyczny. Klasyfikacja opiera się na wymaganiach reguły 1 załącznika VIII, rozporządzenia (UE) 2017/745.

Znak CE został umieszczony na produkcie zgodnie z załącznikiem V rozporządzenia (UE) 2017/745.

Zamierzony cel
Do stosowania w celu pomocy pacjentom na wózkach inwalidzkich lub skuterach umożliwiających przejazd przez podwyższone obiekty (np. schody).

LISTA PRODUKTÓW

TRIANGULAR SHOWER STOOL

REF / item no.	**SR-180**	**SR-240**
UDI-DI	**5740001403183**	**5740001403190**
BASIC-UDI-DI	**57400014SR-RAMPSMX**	

Used Harmonized norms: **Gebraucht Harmonisierte Normen:** **Brugt Harmoniserede normer:** **Norme armonizzate:** **Används Harmoniserade normer:** **Używane Normy zharmonizowane:**

EN 12182:1999, PN-EN ISO 14971:2004, EN 1041:2001

In case of unintended incidents or suspected faults, failures or defects of the product, the dealer or Mobilex A/S must be contacted

Bei unbeabsichtigten Vorfällen oder vermuteten Fehlern, Ausfällen oder Defekten des Produkts muss der Händler oder Mobilex A/S kontaktiert werden

Ved utilsigtede hændelser eller hvis der er formodning om, at der er fejl, svigt eller mangler ved produktet skal forhandleren eller Mobilex A/S kontaktes

In caso di incidenti involontari, di sospetti di guasti, malfunzionamenti o difetti del prodotto, è necessario contattare il rivenditore o la Mobilex A/S

I händelse av olyckshändelser eller om man misstänker att det finns fel, brister eller defekter i produkten måste återförsäljaren eller Mobilex A/S kontaktas.

W przypadku niezamierzonych zdarzeń lub podejrzeń o usterki, awarie lub wady produktu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub firmą Mobilex A/S

Thomas Nygaard Christensen
Managing Director /
Geschäftsführer /
Adm. Direktør /
Amministratore delegato / Adm. direktör /
Dyrektor zarządzający
Mobilex A/S
Skanderborg, 28-06-2022

.....
Signature/Unterschrift/Underskrift/Firma/Signatur/Podpis

DF RAMPS

"DOUBLE FOLDED"

Art. DF-180, DF-240, DF-300

Gebrauchsanleitung
Brugervejledning
User Manual
Manuale
Bruksanvisning
Instrukcja Użytkowania



DF ramps folded for transport



DF ramps in use



DF ramps consists of 2 ramps hinged at the middle.



DF aluminium ramps with a friction surface. DF ramps folded for transport can be carried like suitcases.

CE

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5, 8660 Skanderborg,
Denmark,
www.mobilex.dk

Mobilex Sp. z o.o.
ul. Duńska 3/5,91-204 Łódź
tel.: (0-42) 214-29-11
www.mobilex.pl

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Inhaltsverzeichnis
Indholdsfortegnelse
Table of content
Indice
Innehållsförteckning
Spis treści

	Gebrauchsanleitung	**3-6**	DEUTSCH
	Brugervejledning	**7-9**	DANSK
	User Manual	**10-12**	ENGLISH
	Manuale	**13-16**	ITALIANO
	Bruksanvisning	**17-19**	SVENSKA
	Instrukcja użytkowania	**20-23**	POLSKI
	CE	**24**	CE

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

1. Einleitung

Sie haben sich für ein hochwertiges Mobilex Produkt entschieden und darüber freuen wir uns besonders. Diese Gebrauchsanweisung enthält eine Beschreibung und wichtige Informationen über die Verwendung des Medizinprodukts. Sie soll Ihnen helfen, das Produkt korrekt und sicher zu verwenden. Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Gerät verwenden. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsrichtlinien und befolgen Sie diese stets. Mobilex ist ständig bemüht, seine Produkte zu verbessern und zu aktualisieren. Daher behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen und technische Daten des Produkts ohne weitere Ankündigung zu ändern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Zur Unterstützung von Patienten in Rollstühlen oder Scootern, um das Passieren von erhöhten Punkten zu ermöglichen.

Indikationen / Kontraindikationen

Rampen sind für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen geeignet, die aufgrund von Problemen beim Gehen, Stehen oder Sitzen gezwungen sind, Mobilitätshilfen wie Rollstühle, Scooter, Rollatoren usw. zu benutzen. Rampen sind für die Beseitigung von architektonischen Hindernissen durch die Überwindung von Höhenunterschieden, die ein Rollstuhlfahrer überwinden muss, geeignet und ermöglichen es dem Rollstuhlfahrer, Orte zu erreichen, die für sie/ihn normalerweise unzugänglich sind. Die Rampe ist für die eigenständige Nutzung oder die Nutzung mit Hilfe einer Begleitperson vorgesehen. Es ist verboten, die Rampe für andere als die oben genannten Zwecke zu verwenden.
Kontraindikationen lassen sich nicht an ein bestimmtes Krankheitsbild binden. Die Wahl eines geeigneten Rampentyps und einer geeigneten Länge muss immer mit Hilfe eines Facharztes oder Physiotherapeuten getroffen werden. Beachten Sie außerdem die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.

Einsatzbereiche

Das Produkt kann in der häuslichen Pflege, in Gesundheits- und Pflegeeinrichtungen sowie in Krankenhäusern verwendet werden.

Medizinische Zwischenfälle und unerwünschte Ereignisse

Sollten unerwünschte Ereignisse im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, wenden Sie sich bitte an den Händler oder den Hersteller:

Mobilex A/S		
Grønlandsvej 5	Telefon:	+45 87 93 22 20
DK-8660 Skanderborg	Telefax:	+45 87 93 17 77
Denmark	E-Mail:	info@mobilex.dk

2. Sicherheitshinweise

- Stellen Sie sicher, dass alle Personen, die das Gerät benutzen, diese Anleitung gelesen haben.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand.
- Wenn Sie Mängel oder Fehler feststellen, müssen Sie sich sofort an den Händler wenden.
- Befolgen Sie alle Empfehlungen und Warnhinweise des Herstellers.
- Beachten Sie die Informationen auf dem Produktetikett.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den beschriebenen Zweck.
- Nehmen Sie keine konstruktiven Änderungen am Gerät vor, es sei denn, Sie haben die schriftliche Genehmigung des Herstellers für solche Modifikationen.
- Bei den verschiedenen Einstellungen, die am Gerät möglich sind, muss der Benutzer darauf achten, dass er nicht die Finger oder andere Körperteile zwischen zwei beweglichen Elementen des Geräts einklemmt.
- Das Gerät darf nur auf einer stabilen Oberfläche verwendet werden.
- Die Rampen dürfen nicht mit mehr als der in den technischen Daten und auf dem Etikett angegebenen "maximalen Last" belastet werden.
- Die Rampen können zur Überwinding von folgenden maximalen Höhen verwendet werden:
  - **DF-180 36 cm**
  - **DF-240 48 cm**
  - **DF-300 60 cm**
- Seien Sie beim Zusammen- und Auseinanderklappen der Rampe vorsichtig. Es besteht die Gefahr, dass Sie sich die Finger einklemmen oder zwischen Teilen der Rampe einschneiden.

Lieferung

Jedes Produktpaket enthält: 2 Rampenhälften (linke und rechte Hälfte), 1 Bedienungsanleitung.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

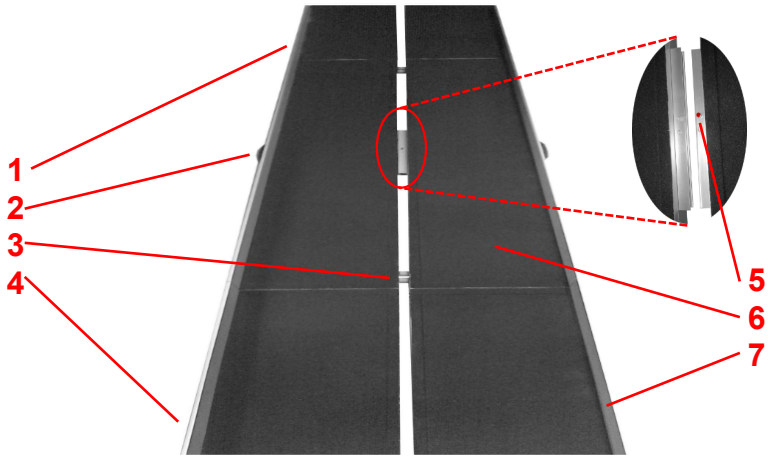
Vorläufige Prüfung
Überprüfen Sie den Inhalt des Kartons anhand der obigen Liste. Wenn Sie zu diesem Zeitpunkt feststellen, dass ein Teil fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich sofort an Ihren Lieferanten.

3. Beschreibung

Beschreibung des Produkts
DF-Rampen sind faltbare Flächenrampen aus Aluminium. Die Oberfläche ist mit einem speziellen, rutschfesten Material beschichtet. Um die Handhabung und den Transport zu erleichtern, sind die Rampen in zwei faltbare Hälften unterteilt, die für den Gebrauch zusammengesetzt werden können.

Die Rampe besteht aus:

1. Etikett A
2. Tragegriff
3. Abstandshalter
4. Etikett B
5. Anschlussverriegelung mit Entriegelungsknopf
6. Anti-Rutsch-Oberfläche aus Aluminiumsilikat
7. Seitlicher Schutz



Beschreibung der Funktion

Aufklappen und Verbinden der Rampenhälften
Bevor Sie die Rampenhälfte absetzen, entriegeln Sie die Schnallenverriegelung und klappen sie aus. Wiederholen Sie dies für die zweite Rampenhälfte.

Halten Sie den Knopf am Verbindungsschloss der rechten Rampenhälfte gedrückt und schieben Sie das Verriegelungselement der anderen Hälfte hinein, bis sich das Verbindungsschloss automatisch verriegelt und der Knopf herausspringt. Um die Rampenhälften zu trennen, drücken Sie einfach den Knopf und ziehen Sie die Rampen auseinander.

Aufstellen der Rampe
Stellen Sie die mit "A" beschriftete Seite auf die erhöhte Fläche und die mit "B" beschriftete Seite auf den Boden. Vergewissern Sie sich, dass die Rampe stabil ist und auf einer stabilen Oberfläche steht, bevor Sie sie benutzen.

Montage
Dieses Gerät wird bereits motiert geliefer und benötigt daher keine Montageanleitung.

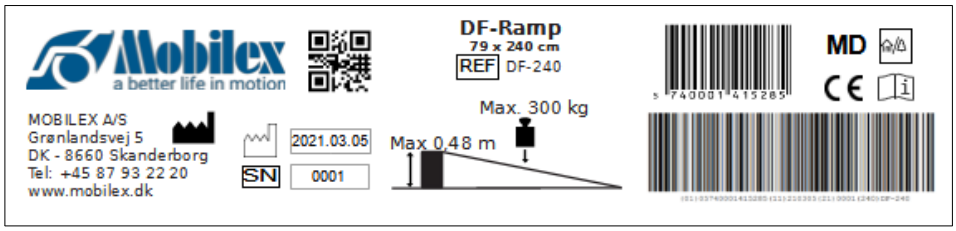
Zubehör
Für dieses Produkt gibt es kein Zubehör.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

4. Technische Daten

DF Rampen	DF-180	DF-240	DF-300
Länge	180 cm	240 cm	300 cm
Breite	79 cm		
Laufflächen Breite	75 cm		
Höhe Radabweiser	6 cm		
Max. Steigung / Höhe	12° / 36 cm	12° / 48 cm	12° / 60 cm
Gewicht (1 Paar)	16 kg	22 kg	27,2 kg
Max. Belastung	300 kg		
Faltmasse cm (LxBxH)	91 x 36 x 19	124 x 40 x 19	154 x 40 x 19

Produktaufkleber



Beispiel eines Produktetiketts

	QR-kode link für Homepage		Produktions-datum
	Produzent		Max Belastung
	Gebrauchs-anleitung sehen	SN	Serien-nr.
CE	CE Produkt	REF	Artikelnr.
	Für Innen/Außen-bereich	MD	Medizinisches Produkt
Max		Max Verstellbar/ Höhe	

Symbole auf Produktetiketten

5. Wartung & Pflege

Normaler Schmutz kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln und einem Schwamm oder weichen Lappen entfernt werden. Prüfen Sie die spezifischen Produktinformationen und verwenden Sie nur handelsübliche Reinigungsmittel, die für die Reinigung und Desinfektion geeignet sind (verwenden Sie keine alkoholhaltigen Produkte und keine Lösungs- oder Scheuermittel).

Das Produkt benötigt grundsätzlich keine Wartung. Trotz der soliden Konstruktion und der Verwendung widerstandsfähiger Materialien unterliegt das Produkt einem Verschleiß. Es wird daher empfohlen, das Produkt in regelmäßigen Abständen von einem professionellen Service überprüfen zu lassen. Wir empfehlen folgendes zu überprüfen:

- ✔ Reinigung und Desinfektion des Produkts
- ✔ Das Gestell/Produkt sollte überprüft werden, wenn es verbogen, beschädigt, abgenutzt oder korrodiert ist
- ✔ Verschleißteile werden überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht

Erwartete Nutzungsdauer: Normalerweise bis zu 10 Jahre, je nach Gebrauch.

Lagerung: Wir empfehlen die Lagerung an einem trockenen Ort bei einer Temperatur über 0 Grad und vor intensiver Sonneneinstrahlung geschützt.

Transport

Die Rampen können zerlegt und mit einem Scharnier zusammengeklappt werden. Sie sollte stabilisiert und gesichert transportiert werden, so dass es während des Transports nicht zu plötzlichen oder gefährlichen Bewegungen kommen kann.

Wiederverwendung

Das Produkt ist für die Wiederverwendung geeignet. Bevor ein neuer Benutzer das Produkt übernimmt, muss es gemäß Punkt 5 überprüft werden.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

6. Mögliche Probleme und Lösungen

Probleme	*Mögliche Ursachen*	*Lösungen*
Rampe ist nicht stabil	Die Oberfläche unter der Rampe ist nicht eben	Überprüfen Sie die Position der Rampe. Legen Sie sie auf eine flache, glatte Oberfläche.
Rampe ist nicht stabil	Die Rampe wird verkehrt herum eingesetzt	Prüfen Sie, ob die Rampe richtig positioniert ist
Rampe lässt sich nicht öffnen	Die Schnallenschlösser sind nicht entriegelt	Entriegeln Sie die Schnallenschlösser

7. Entsorgung des Produkts

Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zum örtlichen Recyclingzentrum gebracht werden.

8. Garantiebedingungen

Mobilex A/S bietet 2 Jahre Garantie für Schäden, die durch Produktions- oder Materialfehler verursacht wurden. Die Garantie ist nicht gültig bei nicht bestimmungsgemäßer Reparatur oder Verwendung des Produkts. Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie, es sei denn, der Verschleiß ist auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen. Wenn Produktänderungen ohne unsere schriftliche Zustimmung vorgenommen werden, verlieren die CE-Kennzeichnung und die Produktgarantie ihre Gültigkeit. Im Falle von Produktschäden, die unter diese Garantie fallen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an Mobilex A/S. Die Garantie deckt keine Transportkosten ab und beinhaltet keine Entschädigung für Personenschäden oder Nichtbenutzung des Produkts während der Reparatur. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die auf die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung zurückzuführen sind.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

1. Introduktion

Vi glæder os over at du har købt et kvalitetsprodukt fra Mobilex A/S. Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse og vigtige oplysninger om brugen af det medicinske udstyr. Den har til formål at hjælpe dig med at bruge produktet korrekt og sikkert. Det er meget vigtigt at læse brugsanvisningen omhyggeligt, før du bruger udstyret. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne og følg dem altid. Mobilex forsøger hele tiden at forbedre og opgradere sine produkter. Derfor forbeholder vi os retten til at ændre produktets specifikationer og tekniske data uden yderligere varsel.

Formålsbeskrivelse

Produktet bruges til at hjælpe personer i kørestole eller el-scootere med at passere forhøjede steder.

Indikation

Ramper er beregnet til personer med bevægelseshandicap, som på grund af problemer med at gå, stå eller sidde er tvunget til at bruge hjælpemidler som kørestole, el-scootere, rollatorer osv. Ramperne er velegnede til at fjerne arkitektoniske hindringer ved at skabe en jævn forbindelse mellem de niveauforskelle, som en kørestolsbruger skal overvinde, og de gør det således muligt for kørestolsbrugeren at nå steder, der normalt er utilgængelige for ham/hende. Rampen er beregnet til at blive brugt uafhængigt eller med hjælp fra en ledsager. Det er forbudt at bruge rampen til andre formål end de ovenfor anførte.

Kontraindikationer

Kontraindikationer kan ikke knyttes til et specifikt klinisk billede. Valget af en egnet rampetype og -længde skal altid foretages med hjælp fra en speciallæge eller fysioterapeut. Derudover skal sikkerhedsoplysningerne i kapitel 2 overholdes.

Anvendelsesområder

Produktet kan anvendes i hjemmeplejen, privat, på sundheds- og langtidsplejeinstitutioner og hospitaler.

Medicinske hændelser og uønskede hændelser

I tilfælde af uønskede hændelser i forbindelse med apparatet skal du kontakte forhandleren eller producenten:

Mobilex A/S		
Grønlandsvej 5	Telefon:	+45 87 93 22 20
DK-8660 Skanderborg	Telefax:	+45 87 93 17 77
Denmark	Email:	info@mobilex.dk

2. Sikkerhedskrav

- Sørg for, at alle personer, der bruger rampen, har læst denne vejledning.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader og/eller personskade som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen.
- Brug kun produktet i fejlfri stand.
- Hvis der konstateres defekter eller fejl, skal du straks kontakte forhandleren.
- Følg alle producentens anbefalinger og advarsler.
- Vær opmærksom på oplysningerne på produktetiketten.
- Brug kun produktet til det beskrevne formål.
- Undgå at foretage konstruktive ændringer på rampen, medmindre du har producentens skriftlige accept af sådanne ændringer.
- Det er muligt at lave forskellige justeringer på rampen, her skal brugeren passe på ikke at klemme fingrene eller andre kropsdele mellem to bevægelige elementer på apparatet.
- Ramperne må kun anvendes på et stabilt underlag.
- Ramperne må ikke belastes med mere end den "maksimale belastning", der er beskrevet i de tekniske data og på etiketten.
- Ramperne må maximalt anvendes til forhindringer på:
  DF-180 36 cm
  DF-240 48 cm
  DF-300 60 cm
- Vær forsigtig ved sammen- og udfoldning af rampen. Der er risiko for, at fingrene sidder fast eller skærer sig mellem rampens dele.

Levering

Hver produktpakke skal indeholde: 2 ramper (en venstre og en højre halvdel), 1 brugermanual.

Foreløbig kontrol

Kontroller indholdet af kassen i forhold til ovenstående liste. Hvis du på dette tidspunkt opdager, at en del mangler eller er beskadiget, skal du straks kontakte din leverandør.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

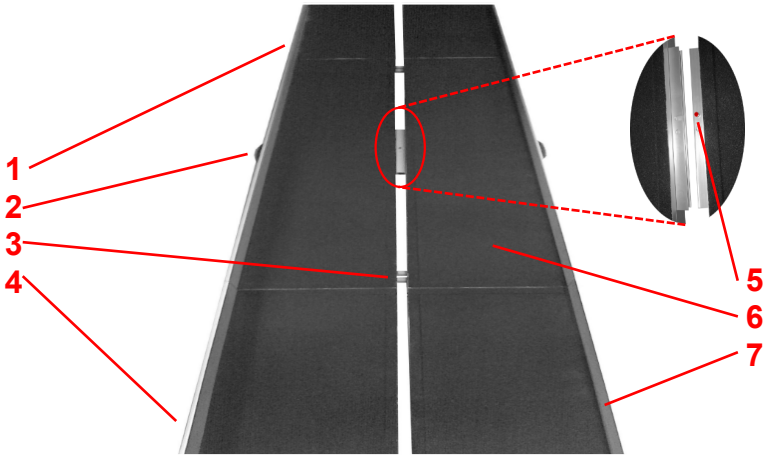
3.Beskrivelse

Produktbeskrivelse

DF-Rampen er en sammenklappelige platforme af aluminium. Overfladen er dækket med et særligt skridsikkert materiale. For at gøre håndtering og transporten lettere er ramperne opdelt i to foldbare halvdele, som kan samles sammen ved brug.

Rampen består af:

1. Etiket A
2. Bærestang
3. Afstandsstykke
4. Etiket B
5. Forbindelseslås med oplåsningsknap
6. Skridsikker overflade af aluminiumsilikat
7. Sidebeskyttelse



Funktionsbeskrivelse

Udfoldning og sammenkobling af rampehalvdele

Før rampehalvdelen placeres, skal du låse låsen op og folde den ud. Gentag dette for den anden rampehalvdel.
Tryk på knappen på forbindelseslåsen på den højre rampehalvdel og hold den nede, og skub den anden rampehalvdelens låseelement ind i den, indtil forbindelseslåsen automatisk låser sig selv, og knappen springer ud. For at adskille rampehalvdelene skal du blot trykke på knappen og trække ramperne fra hinanden.

Placering af rampen

Placér den side, der er mærket "A", på den øverste del af forhindringen og den side, der er mærket "B", på jordniveau. Sørg for, at rampen er stabil og placeret på et stabilt underlag, før den tages i brug.

Samling

Denne enhed kræver ingen samlevejledning.

Tilbehør

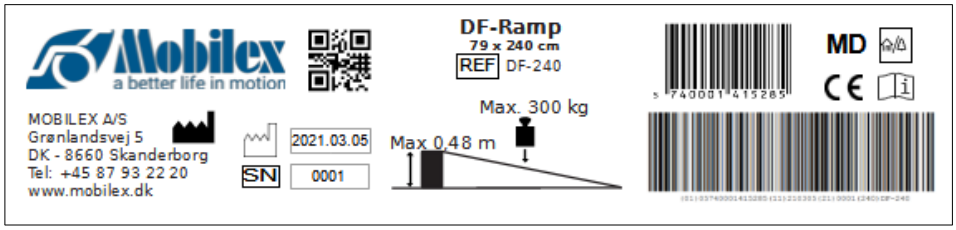
Der er intet tilbehør til denne enhed.

4. Tekniske data

DF ramper	DF-180	DF-240	DF-300
Længde	180 cm	240 cm	300 cm
Bredde	79 cm		
Køreflade bredde	75 cm		
Højde sidebeskyttelse	6 cm		
Max. stigning / højde	12° / 36 cm	12° / 48 cm	12° / 60 cm
Vægt (1 par)	16 kg	22 kg	27,2 kg
Max. belastning	300 kg		
Foldet mål cm (LxBxH)	91 x 36 x 19	124 x 40 x 19	154 x 40 x 19

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Produktetiket



Eksempel på produktetiket

	QR-kode link für Homepage		Produktions-datum
	Produzent		Max Belastung
	Gebrauchs-anleitung sehen	SN	Serien-nr.
CE	CE Produkt	REF	Artikelnr.
	Für Innen/Außen-bereich	MD	Medizinisches Produkt
Max			Max Verstellbar/ Höhe

Betydningen af ikonerne

5. Vedligeholdelse og pleje

Normalt snavs kan fjernes med almindelige rengøringsmidler og en svamp eller en blød klud. Kontroller de specifikke produktoplysninger, og brug kun kommercielle rengøringsmidler, der er egnede til rengøring og desinfektion (brug ikke alkoholholdige produkter og ingen opløsnings- eller slibemidler).
Apparatet behøver som udgangspunkt ikke vedligeholdelse. På trods af den solide konstruktion og brugen af modstandsdygtige materialer er produktet udsat for slitage. Det anbefales derfor at lade produktet kontrollere med jævne mellemrum af en professionel service. Vi anbefaler, at følgende kontrolleres:

- ✔ Rengøring og desinfektion af produktet
- ✔ Rammen/produktet skal kontrolleres, hvis den er bøjet, beskadiget, slidt eller korroderet
- ✔ Sliddele kontrolleres og udskiftes om nødvendigt

Forventet levetid: Normalt 10 år afhængigt af brugen.

Opbevaring: Vi anbefaler opbevaring på et tørt sted ved en temperatur over 0, væk fra kraftigt sollys.

Transport
Ramperne kan skilles ad og foldes sammen med et hængsel. De skal transporteres på en stabil og sikret måde uden risiko for pludselige eller farlige bevægelser under transporten.

Genbrug
Produktet er egnet til genbrug. Før genbrug, hvor en ny bruger skal overtage produktet, skal produktet kontrolleres i henhold til punkt 5.

6. De mest almindelige problemer og løsninger

Problemer	*Mulige årsager*	*Løsninger*
Rampen er ikke stabil	Overfladen under rampen er ikke flad	Kontroller rampens position. Placer den på en plan, glat overflade.
Rampen er ikke stabil	Rampen er sat op på hovedet	Kontroller, om rampen er placeret korrekt
Rampen åbner ikke	Spændelåsen er ikke låst op	Lås spændelåsen op

7. Bortskaffelse af produktet

Produktet kan ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

8. Garantibetingelser

Mobilex A/S yder 2 års garanti for skader forårsaget af fejl i produktionen eller materialefejl. Garantien er ikke gældende ved ikke tilsigtet reparation eller brug af produktet. Dele, der er udsat for normal slitage, er ikke omfattet af garantien, medmindre sliddet skyldes en fabrikationsfejl. Hvis der foretages produktændringer uden vores skriftlige accept, er CE-mærkningen og produktgarantien ikke gyldig. I tilfælde af produktskader, der er omfattet af denne garanti, bedes du underrette din forhandler eller Mobilex A/S direkte. Garantien dækker ikke transportomkostninger og omfatter ikke erstatning for personskader eller manglende brug af produktet under reparation. Garantien dækker ikke skader, der skyldes, at brugervejledningen ikke er blevet fulgt.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

ENGLISH

1. Introduction

Thank you for buying a high-quality Mobilex product. These instructions for use contain a description and important information about the use of the medical product. It is intended to help you to use the product correctly and safely. It is very important to read the instructions carefully before using the product. Pay particular attention to the safety guidelines and always follow them. Mobilex is constantly trying to improve and upgrade its products. Therefore we reserve the right to change specifications and technical data of the product without further notice.

Intended use of the product

To be used to assist people in wheelchairs or scooters enable the passage of elevated points.

Indications

Ramps are indicated for people with mobility limitations who due to problems with walking, standing or sitting are forced to use mobility devices such as wheelchairs, scooters, rollators etc. Ramps are indicated for elimination of architectural obstacles by smooth connection of the level differences that a wheelchair user has to overcome and thus they allow the wheelchair user to reach places normally inaccessible to him/her. The ramp is intended for use independently or with the help of an attendant. Using the ramp for purposes other than those indicated above, is prohibited.

Contraindications

Contraindications cannot be tied to a specific clinical picture. The choice of a suitable ramp type and length must always be made with the help of a specialist doctor or physiotherapist. Observe the safety information in chapter 2.

Areas of use

The product can be used in home care, health and long-term care facilities, and hospitals.

Medical incidents and unwanted events

In case of any unwanted events related to the product, please contact the dealer or manufacturer:

Mobilex A/S		
Grønlandsvej 5	Phone:	+45 87 93 22 20
DK-8660 Skanderborg	Telefax:	+45 87 93 17 77
Denmark	Email:	info@mobilex.dk

2. Safety requirements

- Make sure that this manual has been read by all persons using the device.
- The manufacturer assumes no responsibility for damage and/or injury resulting from failure to follow the operating instructions.
- Only use the product in flawless condition.
- If defects or errors are detected you must immediately contact the dealer.
- Follow all manufacturer's recommendations and warnings.
- Be aware of the information on the product label.
- Only use the product for the described purpose.
- Avoid making constructive changes on the device, unless you have the manufacturer’s written acceptance for such modifications.
- During different adjustments which are possible on the device the user must take care not to squeeze the fingers or other body parts between two moving elements of the device
- The device must only be used on a stable surface.
- Ramps must not be loaded with more than the “max load” described in Technical Data and on the label.
- The ramps can be used to overcome obstacles at maximum heights of:
  DF-180 36 cm
  DF-240 48 cm
  DF-300 60 cm
- Be careful during folding or unfolding of the ramp. There is a risk of finger stuck or cut between parts of the ramp.

Parts supplied

Each product package should contain: 2 ramps (left and right half), 1 user manual.

Preliminary check

Check the contents of the box against the above list. If at this stage you discover that a part is missing or damaged, contact your supplier immediately.

3.Description

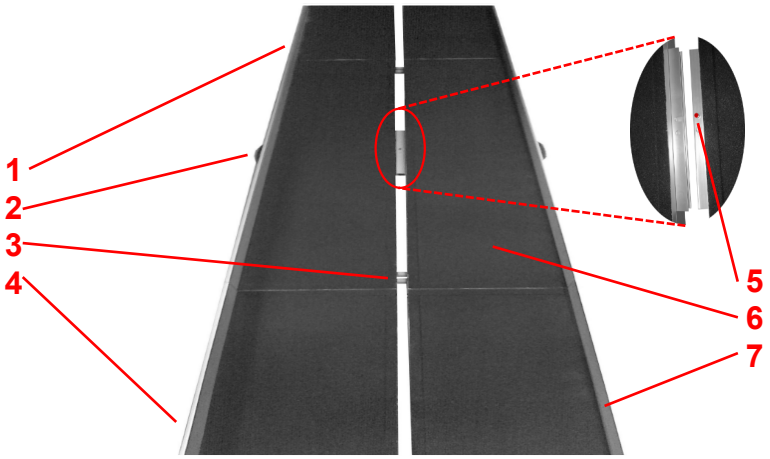
Product description

DF-Ramps are foldable platforms made of aluminium. The surface is covered with a special anti-slipping material. To make handling and transportation easier ramps are divided in to two foldable halves than can be assembled together for usage.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

The ramp consists of:

1. Label A
2. Carrying handle
3. Distance spacer
4. Label B
5. Connection lock with the unlocking button
6. Anti-slip surface of aluminium silicate
7. Side protection



Function description

Unfolding and connecting the ramp halves
Before positioning the ramp half, unlock the buckle lock and unfold it. Repeat for the second ramp half.
Press and hold the button on the connection lock of the right ramp half and slide the other half's locking element in it until the connection lock automatically locks itself and the button pops out. To disconnect the ramp halves, simply press the button and pull the ramps apart.

Positioning the ramp
Place the side labeled "A" on the elevated sufrace, and the side labeled "B" on the ground level. Make sure the ramp is steady and placed on a stable surface before use.

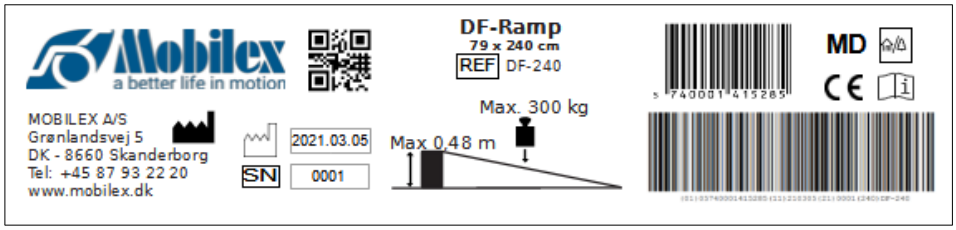
Assembly
This device requires no assembly instructions.

Accessories
There are no accessories provided for this product.

4. Technical Data

DF Ramps	DF-180	DF-240	DF-300
Length	180 cm	240 cm	300 cm
Width	79 cm		
Surface width	75 cm		
Height of side protect.	6 cm		
Max. Elevation / height	12° / 36 cm	12° / 48 cm	12° / 60 cm
Weight (1 pair)	16 kg	22 kg	27,2 kg
Max. load	300 kg		
Folded size cm (LxWxH)	91 x 36 x 19	124 x 40 x 19	154 x 40 x 19

Product label



Example of product label

	QR-code link to homepage		Manufacturing date
	Manufacturer		Max load
	Observe the user manual	SN	Batch no/ serial no
CE	CE-marked product	REF	Item Number
	To be used indoor and outdoor	MD	Medical Device
		Max Elevation / height	

Meaning of icons

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

5. Care & Maintenance

Normal dirt can be removed with standard cleaning products and a sponge or soft rag. Check the specific product information and use only commercial cleaning products which are suitable for cleaning and disinfection (do not use alcohol-containing products and no solvents or abrasives).
The product basically does not need maintenance. Despite the solid construction and the use of resistant materials the product is subject to wear. It is therefore recommended to check the product at regular intervals by a professional service. We recommend the following to be checked:

- ✔ Cleaning and disinfection of the product
- ✔ Frame/product should be checked if it has been bent, damaged, worn or corroded
- ✔ Wear parts are checked and replaced if necessary

Expected service life: Normally 10 years depending on use.

Storage: We recommend storage in a dry place at a temperature above 0, away from intense sunlight.

Transportation
Ramps can be disassembled and folded with a buckle lock. They should be transported in a stabilized and secured way with no risk of sudden or dangerous movements during transport.

Reuse
The product is suitable for reuse. Before a new user takes over the product, it must be checked according to point 5.

6. Most common problems and solutions

Problems	*Possible causes*	*Solutions*
Ramp is not stable	The surface under the ramp is not flat	Check the position of the ramp. Put it on a flat, smooth surface
Ramp is not stable	Ramp is deployed upside down	Check if the ramp is positioned correctly
Ramp doesn't open	The buckle locks are not unlocked	Unlock the buckle locks

7. Disposal of the product
The product can not be disposed of with household waste but must be brought to the local recycling center.

8. Guarantee terms
Mobilex A/S offers 2 years of warranty for damages caused by errors in production or material errors. The warranty is not valid by not-intended repair or usage of the product. Parts subject to normal wear are not covered by the warranty, unless wear is caused by a manufacturing fault. If product changes are made without our written acceptance the CE-marking and product warranty will not be valid. In the event of product damages covered by this warranty, please notify your dealer or Mobilex A/S directly. The warranty does not cover transport costs and does not include compensation for personal injuries or non-use of the product during repair. The warranty does not cover damages due to the user manual not being followed.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

1. Introduzione

Ha acquistato un prodotto di qualità Mobilex e ne siamo partocolarmente felici. Queste istruzioni per l'uso contengono una descrizione e informazioni importanti sull'uso del dispositivo medico. Hanno lo scopo di aiutarla a utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro. È molto importante leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. Presti particolare attenzione alle linee guida sulla sicurezza e le segua sempre. Mobilex cerca costantemente di migliorare e aggiornare i suoi prodotti. Pertanto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche e i dati tecnici del prodotto senza ulteriore preavviso.

Uso previsto del dispositivo

Le rampe sono dispositivi medici sviluppati per aiutare persone in carrozzina o scooter a superare ostacoli come gradini o altri ostacoli.

Indicazioni

Le rampe sono indicate per le persone con limitazioni di mobilità che a causa di problemi a camminare, stare in piedi o seduti sono costretti a utilizzare dispositivi di mobilità come carrozzine, scooter, rollator ecc. Le rampe sono indicate al superamento di ostacoli architettonici che una persona su carrozzina deve superare e quindi permettono a persone su carrozzina di raggiungere luoghi normalmente inaccessibili per essa. La rampa è destinata ad essere utilizzata in modo indipendente o con l'aiuto di un accompagnatore. L'uso della rampa per scopi diversi da quelli indicati sopra è vietato.

Controindicazioni

Le controindicazioni non possono essere legate a un quadro clinico specifico. La scelta di un tipo di rampa adatta e della sua lunghezza deve sempre essere fatta con l'aiuto di un medico specialista o di un fisioterapista. Osservare anche le istruzioni di sicurezza del capitolo 2.

Aree di utilizzo

Il prodotto può essere utilizzato nell'assistenza domiciliare, nelle strutture sanitarie e negli ospedali.

Problemi medici o eventi indesiderati

In caso di eventi indesiderati legati al dispositivo, la preghiamo di contattare il rivenditore o il produttore:

Mobilex A/S		
Grønlandsvej 5	Telefono:	+45 87 93 22 20
DK-8660 Skanderborg	Telefax:	+45 87 93 17 77
Danimarca	Email:	info@mobilex.dk

2. Requisiti di sicurezza

- Si assicuri che questo manuale sia stato letto da tutte le persone che utilizzano il dispositivo.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni e/o lesioni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni operative.
- Utilizzi il prodotto solo in condizioni impeccabili.
- Se vengono rilevati difetti o errori, contattare immediatamente il rivenditore.
- Seguire tutte le raccomandazioni e le avvertenze del produttore.
- Tener conto delle informazioni riportate sull'etichetta del prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo descritto.
- Evitare di apportare modifiche costruttive al dispositivo, salvo accettazione scritta del produttore per tali modifiche.
- Fare attenzione a non schiacciarsi le dita o altre parti del corpo tra due elementi mobili del dispositivo.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo su una superficie stabile.
- Le rampe non devono essere caricate con un carico superiore al 'carico massimo' descritto nei Dati tecnici e sull'etichetta.
- Le rampe possono essere utilizzate per superare is seguenti livelli massimi:
  DF-180 36 cm
  DF-240 48 cm
  DF-300 60 cm
- Fare attenzione durante il ripiegamento o lo svolgimento della rampa. C'è il rischio di incastrare o tagliarsi le dita tra le parti della rampa.

Ambito di consegna

La confezione di ogni prodotto dovrebbe contenere: le 2 metà della rampr (metà destra e metà sinistra), 1 manuale

d'uso.

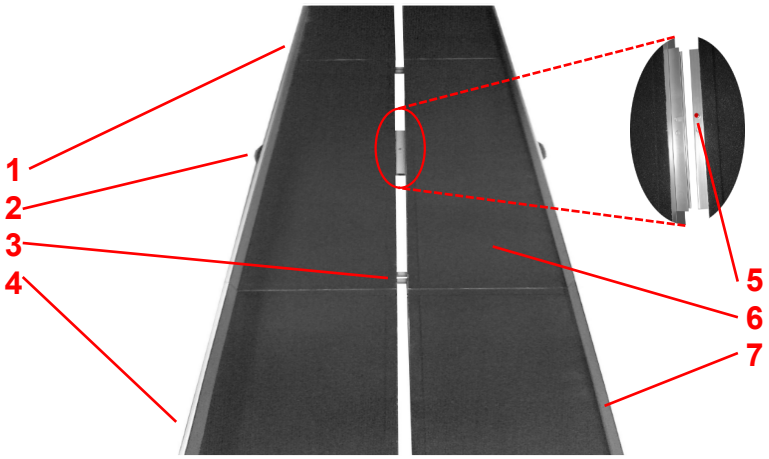
Controllo preliminare
Verifichi il contenuto della scatola con l'elenco precedente. Se in questa fase si scopre che mancasse un pezzo o fosse danneggiato, contattare immediatamente il fornitore.

3. Descrizione

Descrizione del prodotto
Le pedane della serie DF sono piattaforme pieghevoli in alluminio. La superficie è rivestita con uno speciale materiale antiscivolo. Per facilitare la movimentazione e il trasporto, le rampe sono divise in due metà pieghevoli che possono essere collegate per l'uso.

La rampa è composta da:

1. Etichetta A
2. Maniglia di trasporto
3. Distanziatore
4. Etichetta B
5. Blocco del collegamento con il pulsante di sblocco
6. Superficie antiscivolo in silicato di alluminio
7. Protezione laterale



Descrizione delle funzioni

Svolgimento e collegamento delle metà della rampa
Prima di posizionare la metà della rampa, aprire la fibbia e dispiegare la prima metà della rampa. Ripetere dunque l'operazione per la seconda metà della rampa.

Tenere premuto il pulsante sul blocco di connessione della metà destra della rampa e fare scorrere l'elemento di bloccaggio dell'altra metà fino a quando il blocco di connessione si blocca automaticamente e il pulsante scatta. Per scollegare le metà della rampa, premere il pulsante e separare le rampe.

Posizionamento della rampa
Posizionare il lato etichettato "A" sulla superficie sopraelevata e il lato etichettato "B" sul livello del suolo. Prima dell'uso assicurarsi che la rampa sia stabilmente posizionata su una superficie piana.

Montaggio
Questo dispositivo è fornito già assemblato e dunque non richiede istruzioni per il montaggio.

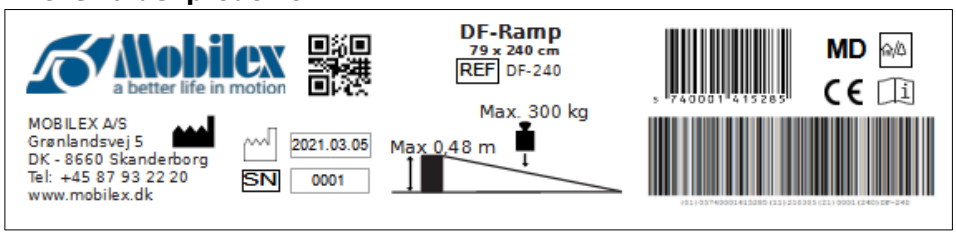
Accessori
Non sono previsti accessori per questo dispositivo.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

4. Dati tecnici

Rampe DF	DF-180	DF-240	DF-300
Lunghezza	180 cm	240 cm	300 cm
Larghezza	79 cm		
Larghezza interna	75 cm		
Altezza bordino	6 cm		
Pendenza / alt.superabile	12° / 36 cm	12° / 48 cm	12° / 60 cm
Peso (alla coppia)	16 kg	22 kg	27,2 kg
Portata massima	300 kg		
Ingombro cm (L x P x A)	91 x 36 x 19	124 x 40 x 19	154 x 40 x 19

Etichetta del prodotto



Esempio di etichetta di prodotto

	QR-code link alla homepage		Dati di produzione
	Produttore		Carico massimo
	Observare il manuale d'uso	SN	Numero di serie
CE	Prodotto con marchio CE	REF	Numero di articolo
	Da usare all'interno e all'esterno	MD	Dispotivo medico
Max	Elevazione massima / altezza		

Significato delle icone

5. Manutenzione e pulizia

Lo sporco normale può essere rimosso con detergenti standard e una spugna o uno straccio morbido. Verificare le informazioni specifiche sul prodotto e utilizzare solo prodotti di pulizia commerciali adatti alla pulizia e alla disinfezione (non utilizzare prodotti contenenti alcool, solventi o abrasivi). Il dispositivo non ha bisogno di manutenzione. Nonostante la costruzione solida e l'utilizzo di materiali resistenti, il prodotto è soggetto a una certa usura. Si raccomanda pertanto di far controllare il prodotto a intervalli regolari da parte di un servizio professionale.

Consigliamo di controllare i seguenti punti:

- ✔ Pulizia e disinfezione del prodotto
- ✔ Il telaio/prodotto deve essere controllato se risultasse piegato, danneggiato, usurato o corroso.
- ✔ Le parti soggette ad usura andranno controllate e se necessario sostituite.

Vita utile prevista: Normalmente 10 anni, a seconda dell'uso.

Stoccaggio: Si consiglia di conservare il prodotto in un luogo asciutto a una temperatura superiore a 0 gradi, lontano da luce solare intensa.

Trasporto: Le rampe possono essere ripiegate. Devono essere trasportate in modo stabilizzato e sicuro, senza il rischio di movimenti improvvisi o pericolosi durante il trasporto.

Riutilizzo: Il prodotto è adatto al riutilizzo. Prima che un nuovo utente prenda in consegna il prodotto, è necessario verificarlo in base al punto 5.

6. Problemi più comuni e loro soluzioni

Problemi	*Possibili cause*	*Soluzioni*
La rampa non è stabile	La superficie sotto la rampa non è piatta	Controllare la posizione della rampa. Posizionarla su una superficie piana e liscia.
La rampa non è stabile	La rampa è stata dispiegata al contrario	Controllare se la rampa è posizionata correttamente
La rampa non si apre	Le serrature a fibbia non sono sbloccate	Sbloccare i fermi della fibbia

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

7. Smaltimento del prodotto
Il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici, ma deve essere portato al centro di riciclaggio locale.

8. Condizioni di garanzia
Mobilex A/S offre 2 anni di garanzia per i danni causati da errori di produzione o errori di materiale. La garanzia non è valida in caso di riparazione o utilizzo non previsto del prodotto. Le parti soggette a normale usura non sono coperte dalla garanzia, a meno che l'usura non sia causata da un difetto di fabbricazione. Se vengono apportate modifiche al prodotto senza la nostra accettazione scritta, il marchio CE e la garanzia del prodotto non saranno validi. In caso di danni al prodotto coperti da questa garanzia, la preghiamo di informare il suo rivenditore o direttamente la ditta Mobilex A/S. La garanzia non copre i costi di trasporto e non include il risarcimento per lesioni personali o per il mancato utilizzo del prodotto durante la riparazione. La garanzia non copre i danni dovuti alla mancata osservanza del manuale d'uso.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

1. Introduktion

Gratis och tack för att du har valt an Mobilex produkt av hög kvalitet. Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning och viktig information om användningen av den medicinska produkten. Den är avsedd att hjälpa dig att använda produkten korrekt och säkert. Det är mycket viktigt att läsa igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsriktlinjerna och följ dem alltid. Mobilex försöker ständigt förbättra och uppgradera sina produkter. Därför förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationer och tekniska data för produkten utan föregående meddelande.

Användning av anordningen

Används för att hjälpa patienter i rullstolar eller skotrar att passera upphöjda punkter.

Indikationer

Ramper er beregnet til personer med bevægelseshandicap, som på grund af problemer med at gå, stå eller sidde er tvunget til at bruge hjælpemidler som kørestole, scootere, rollatorer osv. Ramper er velegnede til at fjerne arkitektoniske hindringer ved at skabe en jævn forbindelse mellem de niveauforskelle, som en kørestolsbruger skal overvinde, og de gør det således muligt for kørestolsbrugeren at nå steder, der normalt er utilgængelige for ham/hende. Rampen er beregnet til at blive brugt uafhængigt eller med hjælp fra en ledsager. Det er forbudt at bruge rampen til andre formål end de ovenfor anførte.

Kontraindikationer

Kontraindikationer kan ikke knyttes til et specifikt klinisk billede. Valget af en egnet rampetype og -længde skal altid foretages med hjælp fra en speciallæge eller fysioterapeut. Derudover skal sikkerhedsoplysningerne i kapitel 2 overholdes.

Användningsområden

Produkten kan användas inom hemvård, vård- och långtidsvård samt på sjukhus.

Medicinska incidenter och oönskade händelser

Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren om det inträffar några oönskade händelser i samband med enheten:

Mobilex A/S		
Grønlandsvej 5	Telefon:	+45 87 93 22 20
DK-8660 Skanderborg	Telefax:	+45 87 93 17 77
Denmark	Email:	info@mobilex.dk

2. Säkerhetsanvisning

- Se till att alla personer som använder apparaten har läst den här handboken.
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador och/eller personskador som uppstår om man inte följer bruksanvisningarna.
- Använd endast produkten i felfritt skick.
- Om defekter eller fel upptäcks måste du omedelbart kontakta återförsäljaren.
- Följ alla tillverkarens rekommendationer och varningar.
- Var uppmärksam på informationen på produktetiketten.
- Använd produkten endast för det beskrivna ändamålet.
- Undvik att göra konstruktiva ändringar på apparaten, om du inte har tillverkarens skriftliga godkännande för sådana ändringar.
- Under de olika inställningar som är möjliga på anordningen måste användaren se till att fingrarna eller andra kroppsdelar inte kläms mellan två rörliga delar av anordningen.
- Apparaten får endast användas på ett stabilt underlag.
- Ramperna får inte belastas med mer än den "maxbelastning" som beskrivs i tekniska data och på etiketten.
- Ramperna kan användas med en maximal lutning på:
  DF-180 36 cm
  DF-240 48 cm
  DF-300 60 cm
- Var försiktig när du fäller ihop eller fäller upp rampen. Det finns risk för att fingrarna fastnar eller skär sig mellan rampens delar.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

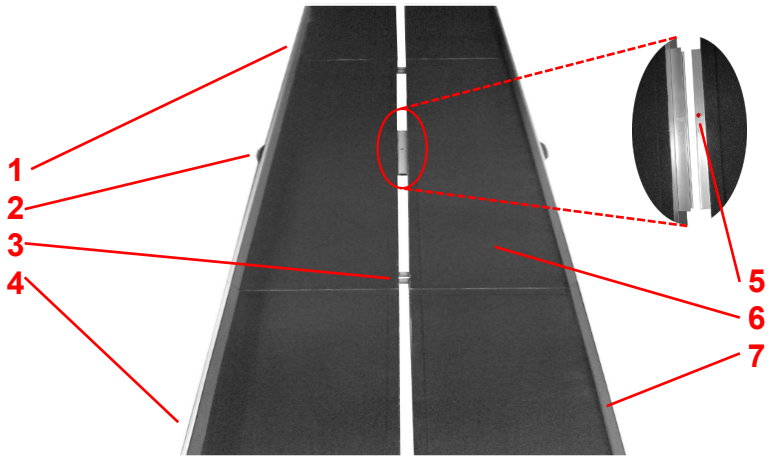
Leverans
Varje produktförpackning ska innehålla: 2 ramper (vänster och höger halva), 1 bruksanvisning.

Preliminär kontroll
Kontrollera innehållet i lådan mot listan ovan. Om du i detta skede upptäcker att en del saknas eller är skadad ska du omedelbart kontakta din leverantör.

3. Beskrivning

Produktbeskrivning
DF-Ramps är hopfällbara plattformar i aluminium. Ytan är täckt med ett särskilt halkskyddande material. För att underlätta hantering och transport är ramperna uppdelade i två vikbara halvor som kan monteras ihop för användning.

Rampen består av:
1. Etikett A
2. Bärhandtag
3. Distansavstånd
4. Etikett B
5. Anslutningslås med upplåsningsknapp
6. Antihalkyta av aluminiumsilikat
7. Sidoskydd



Funktionsbeskrivning

Uppvikning och sammankoppling av ramphelvorna
Innan du placerar ner ramphelgen ska du låsa upp spänningslåset och veckla ut den. Upprepa för den andra ramphälften.
Tryck och håll in knappen på anslutningslåset på den högra ramphälften och skjut in den andra halvans låselement i det tills anslutningslåset automatiskt låser sig självt och knappen hoppar ut. För att koppla loss ramphelvorna trycker du bara på knappen och drar isär ramperna.

Placering av rampen
Placera den sida som är märkt med "A" på den upphöjda sufrace och den sida som är märkt med "B" på marknivån. Se till att rampen är stadig och placerad på ett stabilt underlag innan den används.

Montering
Den här apparaten kräver inga monteringsanvisningar.

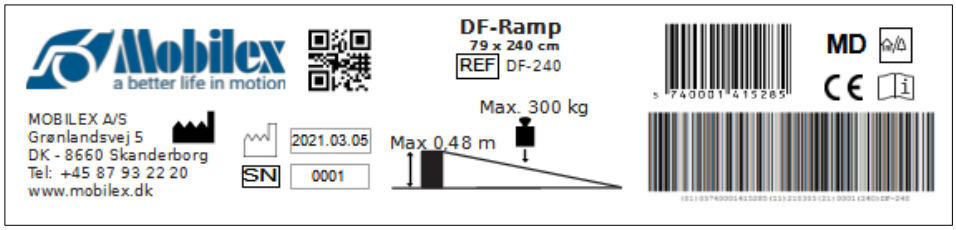
Tillbehör
Det finns inga tillbehör till den här enheten

4. Tekniska data

DF-ramper	DF-180	DF-240	DF-300
Längd	180 cm	240 cm	300 cm
Bredd	79 cm		
Ytbredd	75 cm		
Sidoskyddets höjd	6 cm		
Max. Höjd/höjd	12° / 36 cm	12° / 48 cm	12° / 60 cm
Vikt (1 par)	16 kg	22 kg	27,2 kg
Max. belastning	300 kg		
Vikta mått (L X B x H)	91 x 36 x 19	124 x 40 x 19	154 x 40 x 19

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Produktetikett



Exempel på produktetikett

	QR-kode link til hjemmesiden		Produktionsdato
	Producent		Max Belastning
	Brugervejledning	SN	Serie-nr.
CE	CE Produkt	REF	Artikel nr.
	Til inden/ udendørs brug	MD	Medicinsk Produkt
Max	Maksimal højde/ hævning		

Betydelse av ikoner

5. Underhåll och skötsel

Normal smuts kan avlägsnas med vanliga rengöringsmedel och en svamp eller mjuk trasa. Kontrollera den specifika produktinformationen och använd endast kommersiella rengöringsmedel som är lämpliga för rengöring och desinfektion (använd inte alkoholhaltiga produkter och inga lösningsmedel eller slipmedel).
Apparaten behöver i princip inte underhållas. Trots den solida konstruktionen och användningen av motståndskraftiga material utsätts produkten för slitage. Det rekommenderas därför att produkten kontrolleras med jämna mellanrum av en professionell service. Vi rekommenderar att följande kontrolleras:

- ✔ Rengöring och desinfektion av produkten
- ✔ Ramen/produkten bör kontrolleras om den är böjd, skadad, sliten eller korroderad.
- ✔ Slitdelar ska kontrolleras och bytas ut vid behov.

Förväntad livslängd: Normalt 10 år beroende på användning.

Förvaring: Vi rekommenderar förvaring på ett torrt ställe vid en temperatur över 0 grader, borta från intensivt solljus.

Transport

Ramperna kan demonteras och fällas ihop med ett gångjärn. De ska transporteras på ett stabilt och säkert sätt utan risk för plötsliga eller farliga rörelser under transporten.

Återanvändning

Produkten är lämplig för återanvändning. Innan en ny användare tar över produkten ska den kontrolleras enligt punkt 5.

6. Vanligaste problem och lösningar

Problem	*Möjliga orsaker*	*Lösningar*
Rampen är inte stabil	Ytan under rampen är inte plan	Kontrollera rampens läge. Ställ den på en plan, slät yta.
Rampen är inte stabil	Rampen är utplacerad upp och ner	Kontrollera att rampen är korrekt placerad.
Rampen öppnas inte	Spänningslåsen är inte olåsta.	Lås upp spänneslåsen

7. Bortskaffande av produkten

Produkten får inte slängas med hushållsavfallet utan måste lämnas till den lokala återvinningscentralen.

8. Villkor för garanti

Mobilex A/S erbjuder 2 års garanti för skador som orsakats av fel i produktionen eller materialfel. Garantin gäller inte vid icke avsedd reparation eller användning av produkten. Delar som utsätts för normalt slitage omfattas inte av garantin, såvida inte slitaget orsakas av ett tillverkningsfel. Om produktändringar görs utan vårt skriftliga godkännande är CE-märkningen och produktgarantin inte giltiga. Vid produktskador som omfattas av garantin ska du meddela din återförsäljare eller Mobilex A/S direkt. Garantin täcker inte transportkostnader och omfattar inte ersättning för personskador eller för att produkten inte används under reparationen. Garantin täcker inte skador som beror på att användarhandboken inte följts.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

1. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja użytkowania zawiera opis i ważne informacje o sposobie korzystania z wyrobu medycznego. Mają one pomóc w poprawnym i bezpiecznym korzystaniu z produktu. Jest bardzo ważne, aby przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu dokładnie zapoznać się z instrukcją. Szczególną uwagę należy zwrócić na wytyczne dotyczące bezpieczeństwa i zawsze ich przestrzegać. Firma Mobilex cały czas stara się poprawiać i ulepszać swoje wyroby. Dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmiany specyfikacji i danych technicznych wyrobu bez konieczności dodatkowego powiadamioania o tym użytkowników.

Przewidziane zastosowanie

Do stosowania w celu pomocy pacjentom na wózkach inwalidzkich lub skuterach aby umożliwić przejazd przez podwyższone punkty.

Wskazania

Rampy są wskazane dla osób z ograniczeniami ruchowymi, które ze względu na problemy z chodzeniem, staniem lub siedzeniem muszą korzystać z urządzeń do poruszania się, takich jak wózki inwalidzkie, skutery, rollatory itp. Rampy są wskazane do eliminowania przeszkód architektonicznych poprzez płynne łączenie różnic poziomów, które musi pokonać użytkownik wózka inwalidzkiego i w ten sposób umożliwiają użytkownikowi wózka inwalidzkiego dotarcie do miejsc normalnie dla niego niedostępnych.
Rampa jest przeznaczona do użytku samodzielnego lub z pomocą osoby towarzyszącej. Używanie rampy do celów innych niż wskazane powyżej jest zabronione.

Przeciwwskazania

Przeciwwskazania nie mogą być powiązane z konkretnym obrazem klinicznym. Wybór odpowiedniego typu i długości rampy musi być zawsze dokonany z pomocą lekarza specjalisty lub fizjoterapeuty. Proszę przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w rozdziale 2.

Obszary zastosowania

Produkt może być stosowany w opiece domowej, w placówkach służby zdrowia i opieki długoterminowej, a także w szpitalach.

Incydenty medyczne i działania niepożądane

W razie jakichkolwiek zdarzeń niepożądanych związanych z wyrobem, prosimy o kontakt z dystrybutorem lub wytwórcą:

Mobilex A/S	Telefon:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	E-Mail:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy upewnić się, że niniejsza instrukcja została przeczytana przez wszystkie osoby korzystające z urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i/lub obrażenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji użytkowania.
- Należy używać produktu tylko w nienagannym stanie.
- W przypadku wykrycia wad lub błędów należy natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą.
- Należy przestrzegać wszystkich zaleceń i ostrzeżeń producenta.
- Należy zwracać uwagę na informacje zawarte na etykiecie produktu.
- Używać produktu tylko do opisanego celu.
- Proszę unikać dokonywania zmian konstrukcyjnych na urządzeniu, chyba że posiadają Państwo pisemną zgodę producenta na takie zmiany.
- Podczas różnych regulacji, które są możliwe na urządzeniu, użytkownik musi uważać, aby nie wcisnąć palców lub innych części ciała pomiędzy dwa ruchome elementy urządzenia.
- Urządzenie może być używane wyłącznie na stabilnej powierzchni.
- Rampy nie wolno obciążać więcej niż "maksymalne obciążenie" opisane w danych technicznych i na etykiecie.

- Rampy można używać przy maksymalnej różnicy poziomów:
  DF-180 36 cm
  DF-240 48 cm
  DF-300 60 cm
- Należy zachować ostrożność podczas składania i rozkładania rampy. Istnieje ryzyko zakleszczenia lub przecięcia palców pomiędzy częściami rampy.

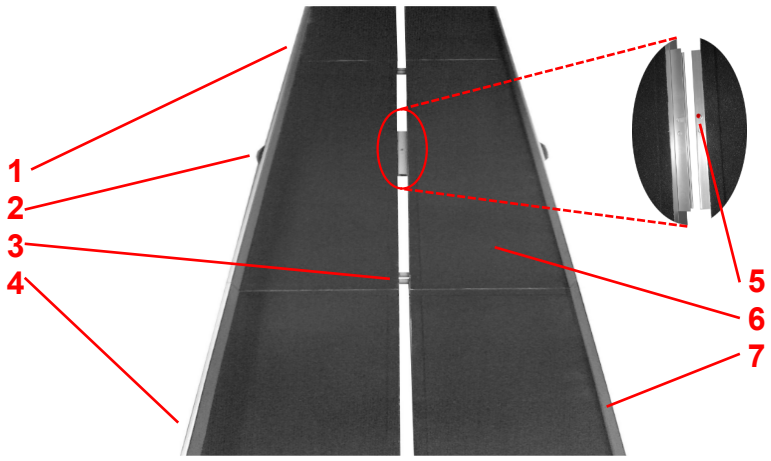
Dostawa
Każde opakowanie z wyrobem powinno zawierać: 2 rampy (lewą i prawą połowę), 1 instrukcję użytkowania.

Wstępna kontrola
Sprawdź zgodność zawartości pudełka z powyższą listą. Jeśli na tym etapie odkryjesz, że brakuje jakiejś części lub jest ona uszkodzona, skontaktuj się natychmiast ze swoim dostawcą.

3. Opis

Opis produktu
Rampy DF to składane platformy wykonane z aluminium. Powierzchnia jest pokryta specjalnym materiałem antypoślizgowym. Aby ułatwić obsługę i transport, rampy są podzielone na dwie składane połowy, które można połączyć w celu użytkowania.

Rampa składa się z:
1. Etykiety A
2. Uchwyt do przenoszenia
3. Rozpórka dystansowa
4. Etykieta B
5. Zamek mocujący zprzyciskiem do odłączania
6. Powierzchnia antypoślizgowa z krzemianu glinu
7. Ochrona boczna



Opis funkcji

Rozkładanie i łączenie połówek rampy
Przed ułożeniem połowy rampy, należy odblokować zamek klamrowy i rozłożyć ją. Powtórzyć czynność dla drugiej połówki rampy.
Nacisnąć i przytrzymać przycisk na zamku mocującym prawej połowy rampy i wsunąć w niego część zamka drugiej połowy, aż zamek mocujący samoczynnie się zablokuje a przycisk odskoczy. Aby rozłączyć połówki rampy, wystarczy nacisnąć przycisk i rozsunąć rampy.

Układanie rampy
Stronę oznaczoną "A" umieścić na szczycie pokonywanej przeszkody, a stronę oznaczoną "B" u jej podstawy. Przed użyciem upewnić się, że rampa jest nieruchoma i umieszczona na stabilnej powierzchni.

Montaż
To urządzenie nie wymaga instrukcji montażu.

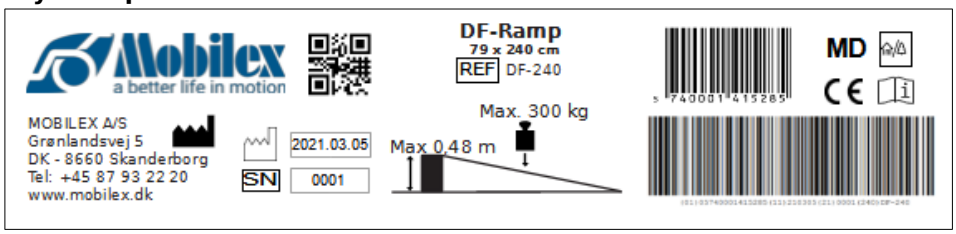
Akcesoria
Do tego urządzenia nie są przewidziane żadne akcesoria

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

4. Dane techniczne

Rampy DF	DF-180	DF-240	DF-300
Długość	180 cm	240 cm	300 cm
Szerokość	79 cm		
Szerokość powierzchni	75 cm		
Wysokość osłony bocznej	6 cm		
Maks. nachylenie/ wysokość	12° / 36 cm	12° / 48 cm	12° / 60 cm
Waga (jedna para)	16 kg	22 kg	27,2 kg
Maks. Obciążenie	300 kg		
Wymiary po złożeniu (D x S x W)	91 x 36 x 19	124 x 40 x 19	154 x 40 x 19

Etykieta produktu



Przykład wyglądu etykiety produktu

	Kod QR na stronę główną		Data produkcji
	Producent/ wytwórca		Maks. Dopuszczalna waga użytkownika
	Przestrzegaj instrukcji użytkowania	SN	Nr seryjny
CE	Oznaczenie CE	REF	Nr katalogowy
	Do stosowania wewnątrz i na zewnątrz	MD	Symbol wyrobu medycznego
Max	Maks. nachylenie / wysokość		

Symbole stosowane na oznakowaniu wyrobu

5. Konserwacja i pielęgnacja

Zwykłe zabrudzenia można usunąć za pomocą standardowych środków czyszczących i gąbki lub miękkiej szmatki. Należy sprawdzić informacje o konkretnym produkcie i używać wyłącznie komercyjnych środków czyszczących, które są odpowiednie do czyszczenia i dezynfekcji (nie używać produktów zawierających alkohol, rozpuszczalników ani materiałów ściernych).

Urządzenie w zasadzie nie wymaga konserwacji. Pomimo solidnej konstrukcji i zastosowania odpornych materiałów produkt ulega zużyciu. Dlatego zaleca się regularne sprawdzanie produktu przez profesjonalny serwis. Zalecamy następujące czynności serwisowe:

- ✔ Czyszczenie i dezynfekcja produktu
- ✔ Ramę/produkt należy sprawdzić, czy nie została wygięta, uszkodzona, zużyta lub skorodowana
- ✔ Części zużywające się są sprawdzane i w razie potrzeby wymieniane

Przewidywana żywotność: Zwykle do 10 lat, w zależności od użytku.

Przechowywanie: Zalecamy przechowywanie w suchym miejscu w dodatniej temperaturze, z dala od intensywnego światła słonecznego.

Transport

Rampy można rozłączyć i złożyć za pomocą zamka klamrowego. Należy je transportować w sposób ustabilizowany i zabezpieczony, bez ryzyka niespodziewanych ruchów podczas transportu.

Ponowne użycie

Produkt nadaje się do ponownego użycia. Przed ponownym użyciem, gdy nowy użytkownik ma przejąć produkt, produkt musi być sprawdzony zgodnie z punktem 5.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

6. Najczęściej spotykane problemy i ich rozwiązywanie

Objaw	*Możliwa przyczyna*	*Co zrobić?*
Rampa nie jest stabilna	Powierzchnia pod rampą nie jest płaska	Proszę sprawdzić położenie rampy. Postawić ją na płaskiej, gładkiej powierzchni.
Rampa nie jest stabilna	Rampa jest rozłożona do góry nogami	Sprawdzić, czy rampa jest prawidłowo położona
Rampa nie otwiera się	Zamki klamrowe nie są odblokowane	Odblokować zameki klamrowe

7. Utylizacja produktu
Produktu nie można wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, ale należy oddać go do lokalnego punktu recyklingu.

8. Warunki gwarancji
Firma Mobilex A/S udziela 2 letniej gwarancji na usterki spowodowane błędami produkcyjnymi lub wadami materiałowymi. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku niezautoryzowanej naprawy lub użytkowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem I niniejszą instrukcją. Części podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją, chyba że zużycie spowodowane jest wadą produkcyjną. Jeżeli zostaną dokonane bez naszej pisemnej zgody jakiekolwiek przeróbki wyrobu, oznaczenie CE i gwarancja na produkt stracą ważność. W przypadku usterek produktu objętych niniejszą gwarancją, należy powiadomić sprzedawcę lub firmę Mobilex A/S. Gwarancja nie obejmuje kosztów transportu i nie obejmuje odszkodowania za ew. urazy, szkody materialne lub niemożność korzystania z produktu podczas naprawy.

Mobilex A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Denmark, **SRN: DK-MF-000021885**

ENGLISH
Declaration of Conformity

Hereby declare under our sole responsibility as a legal manufacturer that the product specified on the product list below, meet the essential health and safety requirements and is in conformance with the provisions of the Regulation (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on medical devices.

The product are classified as Class I, medical device. The classification is based on the requirements of Rule 1 of annex VIII, of the Regulation (EU) 2017/745.

The CE marking has been affixed on the product according to Annex V of the Regulation (EU) 2017/745.

DEUTSCH
Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir in unserer alleinigen Verantwortung als rechtmäßiger Hersteller, dass das in der Produktliste aufgeführte Produkt die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen erfüllt und den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2017/745 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES über Medizinprodukte entspricht.

Die Produkte sind klassifiziert als Medizinprodukt der Klasse I. Die Klassifizierung basiert auf den Anforderungen von Regel 1 des Anhangs VIII der Verordnung (EU) 2017/745

Die CE-Kennzeichnung wurde gemäß Anhang V der Verordnung (EU) 2017/745 auf dem Produkt angebracht.

DANSK
Konformitätserklæring

Hermed erklærer vi på vores eget ansvar som lovlig producent, at det produkt, der er angivet på nedenstående produktliste, opfylder de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav og er i overensstemmelse med bestemmelserne i EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Produkterne er klassificeret som medicinsk udstyr i klasse I. Klassificeringen er baseret på kravene i regel 1 i bilag VIII, regel 1, i forordning (EU) 2017/745.

CE-mærkningen er blevet anbragt på produktet i henhold til bilag V i forordning (EU) 2017/745.

ITALIANO
Dichiarazione di conformità

Con la presente dichiariamo, sotto la nostra unica responsabilità in qualità di produttore legale, che il prodotto specificato nell'elenco dei prodotti qui sotto soddisfa i requisiti essenziali di salute e sicurezza ed è conforme alle disposizioni del Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio sui dispositivi medici.

Il prodotto classificato come Classe I, dispositivo medico. La classificazione si basa sui requisiti della Regola 1 dell'allegato VIII, del Regolamento (UE) 2017/745.

Il marchio CE è stato apposto sul prodotto in conformità all'Allegato V del Regolamento (UE) 2017/745.

SVENSKA
Konformitätsörklaring

Härmed förklarar vi på vårt eget ansvar som laglig tillverkare att den produkt som anges på produkten nedan angivna produkten uppfyller de grundläggande hälso- och säkerhetskraven och överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter.

Produkterne er klassificerad som medicinteknisk produkt i klass I. Klassificeringen grundar sig på kraven i regel 1 i bilaga VIII till förordning (EU) 2017/745.

CE-märkningen har anbringats på produkten i enlighet med bilaga V till förordning (EU) 2017/745.

POLSKI
Deklaracja zgodności

Niniejszym oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność jako legalny producent, że produkt wyszczególniony na poniższej liście produktów spełnia zasadnicze wymagania zdrowotne i bezpieczeństwa oraz jest zgodny z przepisami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

Produkt sklasyfikowana jako klasa I, wyrób medyczny. Klasyfikacja opiera się na wymaganiach reguły 1 załącznika VIII, rozporządzenia (UE) 2017/745.

Znak CE został umieszczony na produkcie zgodnie z załącznikiem V rozporządzenia (UE) 2017/745.

Intended purpose
To be used to assist patients in wheelchairs or scooters enable the passage of elevated points (e.g. Stairs).

Verwendungszweck
Zur Unterstützung von Patienten in Rollstühlen oder Scootern bei der Überwindung erhöhter Punkte (z.B. Treppen).

Formål
Skal bruges til at hjælpe patienter i kørestole eller scootere med at passere højere steder (f.eks. trapper).

Scopo previsto
Da utilizzare per assistere i pazienti in carrozzina o scooter per consentire il passaggio di punti elevati (ad esempio, le scale).

Syfte
Används för att hjälpa patienter i rullstolar eller skotrar att passera upphöjda punkter (t.ex. trappor).

Zamierzony cel
Do stosowania w celu pomocy pacjentom na wózkach inwalidzkich lub skuterach umożliwiających przejazd przez podwyższone obiekty (np. schody).

PRODUCT LIST | **PRODUKTLISTE** | **PRODUKTLISTE** | **ELENCO PRODOTTI** | **PRODUKTFÖRTECKNING** | **LISTA PRODUKTÓW**

DOUBLE FOLDED RAMPS

REF / item no.	DF-180	DF-240	DF-300
UDI-DI	5740001415278	5740001415285	5740001415292
BASIC-UDI-DI	57400014DF-RAMPS6N		

Used Harmonized norms: | **Gebraucht Harmonisierte Normen:** | **Brugt Harmoniserede normer:** | **Norme armonizzate:** | **Används Harmoniserade normer:** | **Używane Normy zharmonizowane:**

EN 12182:2012, PN-EN ISO 14971:2012, EN 1041:2009

In case of unintended incidents or suspected faults, failures or defects of the product, the dealer or Mobilex A/S must be contacted

Bei unbeabsichtigten Vorfällen oder vermuteten Fehlern, Ausfällen oder Defekten des Produkts muss der Händler oder Mobilex A/S kontaktiert werden

Ved utilsigtede hændelser eller hvis der er formodning om, at der er fejl, svigt eller mangler ved produktet skal forhandleren eller Mobilex A/S kontaktes

In caso di incidenti involontari, di sospetti di guasti, malfunzionamenti o difetti del prodotto, è necessario contattare il rivenditore o la Mobilex A/S

I händelse av olyckshändelser eller om man misstänker att det finns fel, brister eller defekter i produkten måste återförsäljaren eller Mobilex A/S kontaktas.

W przypadku niezamierzonych zdarzeń lub podejrzeń o usterki, awarie lub wady produktu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub firmą Mobilex A/S

Thomas Nygaard Christensen
Managing Director /
Geschäftsführer /
Adm. Direktør /
Amministratore delegato / Adm. direktör /
Dyrektor zarządzający
Mobilex A/S
Skanderborg, 15-09-2022

.....
Signature/Unterschrift/Underskrift/Firma/Signatur/Podpis